EDWARD CHEUNG A HAYA SU CONDECORACION REAL





TABATA diasabra ultimo, cu sr. Edward B.C. Cheung den presencia di Gobernador, sr. Freddy J. Refunjol, Minister Presidente, mr. Mike G. Eman, y miembronan di Gabinete Mike Eman I, famia y otro invitadonan, a recibi su Condecoracion Real. PAG. 15

Diamars 15 di Juni 2010| Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

No ta awe, pero for di algun dia caba

TRAFICO DI CARGA A BAHA CONSIDERAMENTE DEN HAF

TA BON PA INVESTIGA DENUNCIA DI "MANIPULACION" CU CIFRA DI STUDIANTENAN NA XAVIER UNIVERSITY

MEP TA PASANDO DEN PROCESO DI REORGANISACION

Aruba Bank Caminata di 4 dia a start den bario di Brazil

PARTICIPACION MASAL ATROBE PA E ARUBA BANK CAMINATA

Awetardi caminata ta start 6:30PM na Compleho Deportivo Yara na Savaneta



UN publico masha grandi a mustra interes pa participa e aña aki atrobe den e Aruba Bank Caminata di 4 dia organisa pa IDEFRE y co patrosina pa Subway. Cada aña e participacion di e Aruba Bank Caminata ta crece mas y mas. A cuminsa cu un cantidad di 1500 participante cu a crece bira te mas cu 3000 participante! E aña aki Aruba Bank ta invita especialmente tur hobennan pa join e Aruba Bank Caminata.

Durante e prome dia di Caminata, Shanoulle Bikker, gerente di e departamento di mercadeo y promocion di Aruba Bank, a gradici tur e participantenan y a deseanan tur cos bon durante e siguiente dianan di Aruba Bank Caminata. E ehecutiva di Aruba Bank a sigura cu pa banco e evento aki a bira un tradicion y mas cu djis un patrosinio, e ta subraya e compromiso serio cu Aruba Bank tin cu e comunidad di Aruba pa promove un bida mas saludabel, promoviendo mas movecion den ambiente familiar, di coleganan y di amistadnan pa bon di nos mesun salud.

EX GOBERNADOR OLINDO KOOLMAN Y MINSTER RICHARD VISSER TABATA PRESENTE

Desayuno saludabel pa mira hulanda den copa mundial di futbol



PAG. 9

Minister Dowers a sigui bishita scol







RECIENTEMENTE Minister di Enseñansa mr drs. Arthur Dowers a continua cu su bishita na scolnan rond di nos isla. Cada bez ta yega na e conclusion cu mucho poco a wordo inverti de enseñansa, den edificio. Segun minister Dowers den su concepto ta tristo cu hopi placa a bay den cosnan cu no tabata prioridad, y a neglisha futuro di e pais aki. E mandatario ta spera di por inverti locual a wordo presupuesta den enseñansa y cu mester bay pone hopi mas placa disponibel den e añanan venidero. Na EPB San Nicolas minister Dowers a constata un situacion sumamente tristo caminda el a tuma nota di un cura di scol bastante sushi, y ta lamenta cu esaki ta tuma lugar na caminda nos ta hiba nos yiunan pa nan ricibi enseñansa. Minister Dowers a compromete su mes pa haci su maximo esfuerzo pa aloca mas placa posibel den enseñansa. Enseñansa ta e base y e futuro di e pais aki, y si nos sigui neglish'e manera ta wordo constata, nos ta haciendo daño no solamente na e muchanan sino na henter comunidad.

Actualmente ta haciendo evaluacion na tur e scolnan rond di nos isla pa wak cua ta esnan cu mester di airco cu mas urgencia. Promer cu yega na esaki mester haci reparacion na dak di varios scol. E di dos cos cu mester sosode ta cu mester upgrade e sistema di coriente, mirando cu varios di e scolnan ta construi basta aña pasa y no ta capacita pa carga airco riba nan red di coriente.

Algo otro cu e mandatario di enseñsa a constata ta cu hopi biaha a haci mal uso di e placa, caminda no tabata usa e placa di un forma adecuado y ta haci escohencia robes y na final di dia bo ta haya e situacion manera cu edificionan ta aden awe. Si bo inverti cada aña un tiki den e edificio, bo ta preveni cu bo edificionan ta cay den otro. Minister Dowers ta na altura cu ta un disaster tin na hopi scol actualmente, pero cu e plan cu tin actualmente, lo mira e prioridadnan y reparti e placa presupuesta mas tanto posibel y asina hopi di e muchanan lo haya un ambiente bon y mihor cu locual tin awor ora nan regresa scol den e aña escolar venidero.

Maske cu nan no ta cay bao di supervision di Departamento di Enseñanza

Ta bon pa investiga denuncia di "manipulacion" cu cifra di studiantenan na Xavier University

ULTIMO dianan, varios t'e denuncianan cu nos ta hayando di manipulacion cu lo ta tuma lugar na Xavier University, cu ta conoci como un universidad, unda hobennan, mayoria di afo, ta studia medicina.

E denuncia aki tambe a yega na oficina di Minister di Enseñanza, pero manera nos a ser informa, e estudionan na dicho universidad no ta cay bao di supervision di Departamento di Enseñanza y tur hende sa esaki debidamente.

Xavier University, mescos cu otro cu tin mesun estudio ta ofrece, y igualmente cu varios otro scol priva na Aruba, no ta cay bao di control di Departamento di Enseñanza, y studiantenan cu ta bay dicho institucionnan, mester ta na altura di e hechonan aki tambe.

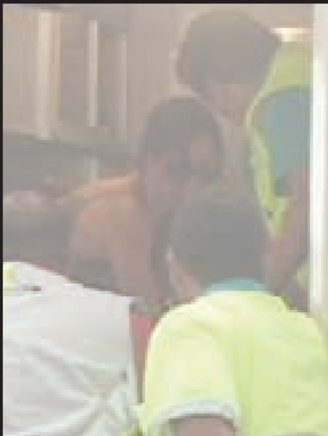
Nos a haya un lista largo di iregularidadnan cu ta tuma lugar na Xavier University y e denunciantenan kier pa pueblo sa esaki, pasobra loke mester ta un universidad serio, unda futuro mediconan ta wordo prepara, mester por goza di e credibilidad cu ora e studiantenan aki termina nan estudio mañan, cu aki por papia di dokternan califica tambe.

Ta wordo bisa cu tur e manipulacion aki ta meramente, pa haya mas entrada di parti di studiantenan. Manera menciona, ta masha poco studiante Arubiano ta bay e universidadnan aki y ta prefera di bay den exterior, unda nan sa cu unda nan bay studia medicina, ta institutonan califica y mas cu tur acredita, pa cual Gobierno ta duna tur sosten.

Nos lo sigui e desaroyonan aki di serca y lo aserca Minister pa sa su posicion riba e iregularidadnan cu lo a ser cometi, e.o. manipulando cu cifra di raport di e studiatenan.

Turista Taiwanes ta hoga na Baby Beach





AYERA merdia, a drenta informacion cu un persona lo a hoga na Baby Beach. Mesora autoridadnan policial di San Nicolas a bay n'e sitio, unda nan a haya informa cu ambulance di Valero a transporta e victima cu maximo urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

E victìma a keda identifica como Iche Liu Huang naci na Taiwan dia 20 december 1966 (43 aña), kedando na Marriot Hotel.

Dr Woy Loy Sing a constata morto pa 4 or y 12 y cu e causa ta hogamento. Slachtofferhulp a bay pa yuda e famianan. E tabata compaña pa su esposo y dos yiunan. Paz na su restonan.

MEP ta pasando den proceso di reorganisacion

A pidi conseho di Gregor Niessen di Fundacion Alfred Mozer y di PvdA

TEMPO cu AVP a haci mescos, MEP a critica AVP, pa fin fundacionnan manera FESCA y Fundacion Digna Lacle, cual fundacionnan ta ser sosteni pa expertonan di afo.

MEP despues di a perde eleccion aña pasa, y tambe riba e presion cu tin den partido di un ala nobo di politiconan hoben, a mira e necesidad di bin cu un reorganisacion den partido, pero ainda Nel Oduber a keda como lider, cu manera mr. Andin Bikker a duna di conoce den pasado, mientras cu e dinosaurionan keda den partido, y no haci lugar, e mentalidad hamas lo cambia den partido.

Lider di fraccion di MEP, drs. Booshi Wever a duna di conoce cu debi na un grupo hoben cu a forma parti di lista di MEP, a dicidi di busca yudanza di e consultant Gregor Nissen di Fundacion Hulandes, Alfred Mozer pa yuda den teambuilding pa cual a organisa un sesion. E sesion aki a tuma lugar na sede di MEP na Santa Cruz y banda di e consehonan busca aki, partido MEP a dicidi tambe di aserca e partido ruman na Hulanda, PvdA, pa sostene MEP den su upgrading den e organisacion.

Según Booshi Wever, esaki no ta prome biaha cu MEP ta haci algo similar, unda ta busca asistencia di afo, pa yuda e partido. Pa un grupo nobo den partido, ta importante pa nan tende di un experto manera di Niessen, kende a bin duna les, cu ta ser mira como un upgrading di e partido.

Despues cu MEP a perde eleccion aña pasa, tabata motibo pa expertonan di afo analisa ta kico por a pasa, unda a conclui cu den partido no tabatin coherencia, loke ta masha importante, según Booshi Wever. Mester t'asina cu ora cu miembronan di partido sali eyfo, nan mester tin mesun mensahe pa duna. Cu hobennan cu a afilia na MEP, kendenan sigur t'e talentonan nobo, mester tin un bon combinacion den partido.

MEP kier banda di consehonan di Gregor Niessen, haya e asistencia necesario di PvdA y asina a haya e ex lider di campaña di PvdA. Arjen Berkvens pa bin yuda MEP, cu su teambuilding. Gregor Niessen den su sesion duna, a duna cada participante un buki titula: "Con bo ta bira un mihor politico". Booshi Wever ta haya esaki un buki masha interesante pa futuro politiconan, cu nan mester lesa y studia.

Y maske cu ta papia di teambuilding den partido, Booshi Wever ta convenci cu mester bin cambio den structura interno di e partido, pero cu te ainda no a tuma lugar.

Maske cu recientemente, e directriva di partido a retira, pero Nel Oduber ta sigui ta lider di partido, y kende no tin intencion di sede su posicion di lider



pa ningun susesor tampoco.

No ta awe, pero for di algun dia caba

Trafico di carga a baha consideramente den haf

NO ta awe, pero por bisa cu for di januari di e aña aki por a constata cu tin un caida den trafico di carga den haf di Oranjestad. Asina Alfonso Boekhoudt, Director di Aruba Ports Authority N.V. a duna di conoce.

E caida ta mucho mas grandi compara cu aña pasa, ora cu na 2009 e crisis economico tabata hopi mas drastico, manera a ser senti na tur parti di mundo.

Segun Alfonso Boekhoudt, e prome 6 lunanan di e aña aki, e caida ta wordo mas senti ainda, cu e ta afecta hasta e operacion di APA N.V., pa cual mester pone masha atencion pa cu e operacion financiero, pa por pasa for di e caida aki, di carga.

Loke ta masha notable ta, cu Aruba semper ta sinti efectonan economico poco mas laat cu p.e. hafnan den exterior, cu a pasa un experiencia similar aña pasa, pero nan ta bin ta recupera, loke Aruba ta spera tambe y pronto.

Manera e situacion t'aworaki, e caida di carga ta mas grandi cu aña pasa, cu di mes tabata malo caba.

Pesey mes, según Alfonso Boekhoudt, algo positivo ta, t'e movimento atrobe den refineria Valero, cu ainda no a habri ainda, pero a cuminsa cu un turn-aroud operation pa despues un posibel reapertura, esaki sigur lo nifica hopi trabao.

Lo bay tin hopi importacion di material y tur esaki tin di pasa via di nos hafnan. Maske esaki ta algo incidental, ya cu t'awor e lo tuma lugar y sigur no ta tuma lugar cu mesun vigor den mesun periodo, pero lo ta un empuhe adicional pa APA, cu di mes ta masha slow caba den movemento di carga.

Pesey e ta bin na bon momento, esta re-apertura di refineria Valero. Cu esaki por mira, cu manera a ser bisa pa algun politico, re-apertura di Valero nifica un spin-off di economia di Aruba.

Agente policial den su ora liber ta sigui auto sospechoso cu a sali di banda di Indian Rock Garden, cu a resulta di ta producto di joyriding





DIALUNA atardi un agente policial den su ora liber a nota un auto sospechoso ta sali for di banda di Indian Rock Garden y a sigui su tras, mientras el a avisa su coleganan na warda. Mesora varios patruya policial, incluyendo e helicopter a start un persecucion cu a termina na Cumana pabao di Texas.

Polis a detene 2 sospechoso cu tabata den e auto y a confisca e vehiculo Nissan Sentra blanco. Y ademas den e auto a haya yen di atributonan pa consumi droga. Polis ta investigando e caso aki pa wak si e auto ta procedente di joyriding of hortamento.

Minister Dowers a bishita e trabao di construccion na Colegio Arubano San Nicolas









MINISTER di enseñansa mr drs. Arthur Dowers a bishita Colegio Arubano na San Nicolas. Aki e mandatario a pone su mes na altura di e adelanto di e construccion di e hala nobo caminda lo tin e localnan pa N+T , CKV, y tambe localnan di studio. E persona encarga cu Colegio San Nicolas, Johnny Fingal, a duna minister Dowers un update di e adelanto di e construccion di e seccion nobo pa e scol.

Tambe sr. Fingal a informa e mandatario di e planes pa cu a scol aki. E plan ta pa e seccion nobo keda cla promer cu e aña escolar nobo.
Minister Dowers a keda contento cu locual ela mira durante su bishita.

Parlamentario drs. Lainda Kemp-Westerhof ta puntra:

Ki dia lo activa polis di bario den e barionan cu tin mester?



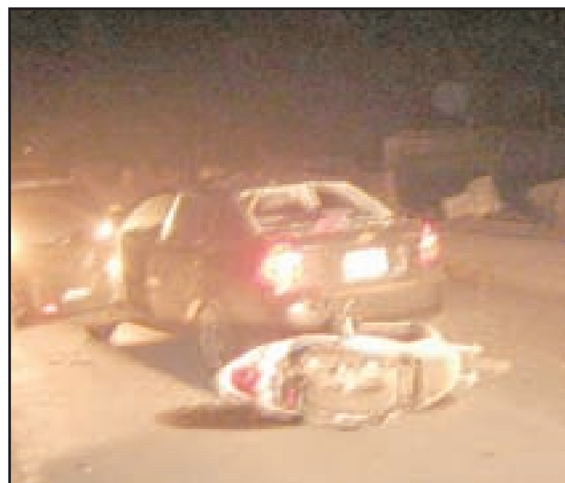
DEN varios bario rond di Aruba hopi hende tin keho di cu nan tin un oficina di polis di bario pero pa añanan largo nunca e oficinanan aki a funciona o te hasta a wordo usa. Hopi di e oficinanan aki ta cera y si bo puntra un habitante di e bario ken ta nan polis di bario nan ta bisabo nan no sa o nan ta puntrabo; nan tin un polis di bario?
Mester bisa si cu den algun bario e polis di bario ta funciona pero esey ta masha poco. Esnan cu ta funciona por wordo conta riba un man y hopi biaha ta traha sin material y nan so sin un asistencia, tin gran falta di material y personal.
Ya pa awor a bira tempo pa tin mas polis di bario den e diferente barionan y nan mester ta visibel. Y si pa haci esaki posibel mester pone mas polis den servicio esey mester wordo haci. No mester ta cu tin un oficina cu continuamente ta cera o mas bien cu nunca a wordo usa y sin cu e habitantenan a logra di tin un tipo di contacto cu nan polis di bario. Esaki a pone cu hopi habitante no tin un punto central unda pa entrega keho o busca ayudo ora nan tin mester. Habitantenan mester por sinti nan mes sigur den nan propio bario. Hopi hende tin keho den nan bario, keho manera por ehempel; dreimento di auto, desordo te den oranan laat, bendemento di substancia ilegal y te hasta hortamento.
Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof ta urgi e minister concerni pa pone atencion pa cu esaki paso e lo haci un diferencia na e momento cu tin mas blau riba caya y principalmente den bario. Pueblo kier wak e oficinanan di polis di bario funciona.

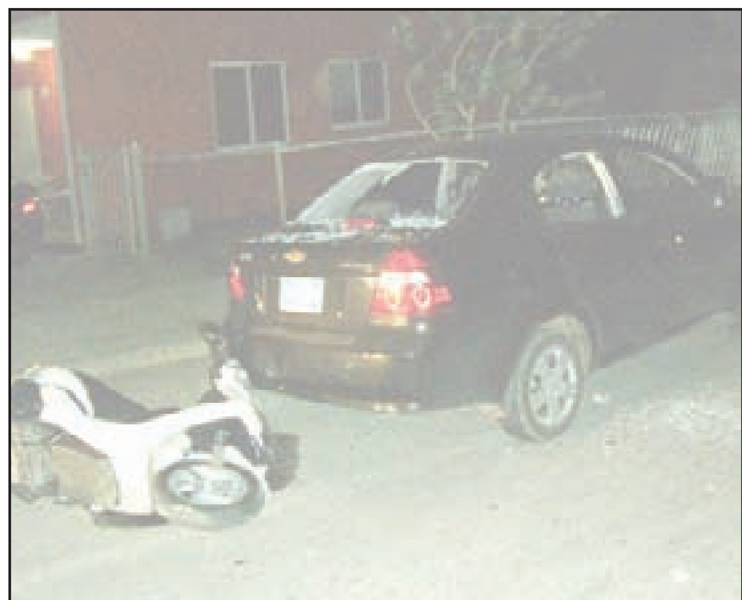
Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof sa cu e gobierno y prome minister Mike Eman tin un proyecto grandi y hopi positivo pa cu e barionan na unda lo renoba 21 bario y lo trata di haci nan atractivo, bunita y sigur pa e habitantenan. Pero mester corda cu e seguridad di e bario ta sumamente importante tambe y mester ta na prome lugar.

Exposicion di Trahador na Bienestar Social na Colegio EPI

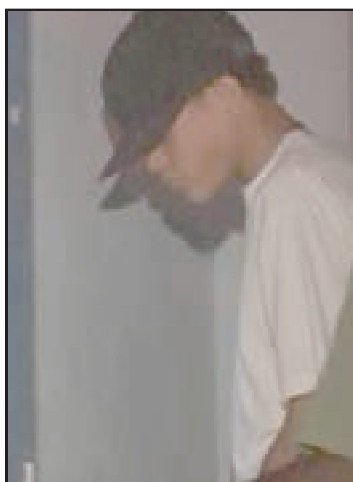
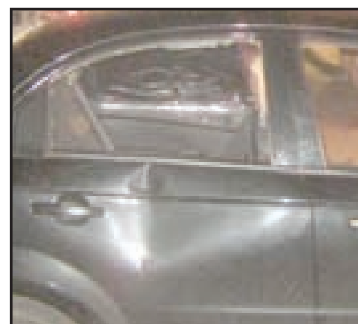
COLEGIO EPI unidad Salubridad & Servicio ta invita tur studiante, persona cu ta traha den ramo social, studiante di scolnan secundario y tambe publico en general pa asisti na un tremendo exposicion y presentacion tocante e trabao di un Trahador na Bienestar Social.
Esaki lo tuma lugar diahuebs awor, 17 di juni, di 5.30 pa 9.30 di anochi den e Open Leercentrum di Colegio EPI, situa na Seroe Blanco (edificio berde).
Studiantenan den nan tercer aña di estudio ta haya como tarea pa organisa un exposicion caminda nan ta splica e rol di un trahador den ramo social pedagogico na institucionan na Aruba. Durante un pasantia (stage) na diferente instancia na Aruba, studiantenan a compila informacion di e organisacion y tambe di e tareanan di un trahado social pedagogico. E exposicion y presentacion ta forma parti di nan examen final pa e parti di Abilidad Organisatorio.
Colegio EPI unidad Salubridad & Servicio ta invita specialmente studiante y mayor di studiantenan cu ta cuminsa aña escolar nobo na e opleiding di Sociaal Pedagogisch Werk (Welzijn) pa asisti na e exposicion aki pa asina haya mas bista riba nan futuro carera y kico esaki ta encera.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Unidad Salubridad & Servicio na 5258770 of via email na salubridad@epiaruba.com.
Bin sera conoci cu e trabao di un Trahador na Bienestar Social y tambe cu e diferente organisacionan cu ta traha pa bienestar social di Aruba!

Ladronicia, menasa, destruccion y detencion na Bushiri





ALGO pasa di mey anochi a drenta informe di un caso di pelea y destruccion na Bushiri. Mesora a dirigi varios patruya policial n'e sitio. Polis a detene 3 sospechoso y a bay cu nan na warda pa despues a laga un di nan den libertad. Esaki lo tin di haci cu reglamento di cuenta pa un motorcycle horta. Auto y e motocycle a keda confisca pa mas investigacion.

Tin hende ta viola ley di medio ambiente



A bira tempo pa boet esnan cu ta montona sushi y despues ta pega esaki na candela. E hendenan aki no ta consciente di e daño y molester cu nan ta causa na sernan humano, violando ley di medio ambiente. A bira tempo pa autoridadnan competente tuma accion contra di e autornan di tipo di candela aki.



Problema di choller ta aumenta mas liher cu e pasonan di posibel solucion



CADA dia por mira cu mas y mas e problema di choler ta crece, mientras e pasonan cu Gobierno ta tuma pa cu e problematica aki ta casi nulo. Den pueblo ta puntra pakico Gobierno no ta tuma un paso manera na Corsow, unda si e cholernan asina cu nan drenta e area comercial, turistico, mesora ta core cu nan of ta detene nan. Nos no mester inventa e wiel di nobo. Pasobra esaki si a resulta un solucion temporal, pero efectivo y cu resultado directo. Ta kico mester anto? Ley? Si pa Valero si por a haci cambio di ley den un weekend, maske cu a tuma tempo pa Raad van Advies duna su conseho. Pakico no por hací'e pa pueblo cu e mesun urgencia? Ban mira pueblo kier e cambio, anto liher!

Dilanti La Salle College tabatin un accidente den cadena cu 3 auto envolvi







DIASABRA atardi a drenta informe di un accidente dilanti di La Salle College, cu a resulta di tabata un accidente den cadena di 3 auto. Na yegada di polis a constata cu e chofer di e Toyota Starlet cora A-6879 no a regula su velocidad y no a tene distancia a bay dal tras di e Daewoo Matiz berde cual consecutivamente a bay dal tras di un Toyota Camry color shinishi. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. E chofer di e Starlet no tin rijbewijs. E chofer aki a fia auto di un amigo y a kibra esaki.

STA a gana referendum na Tierra del Sol

MEDIADOR di Gobierno na Aruba, Juli Quijada Jr. a anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum cu a ser organisa bao di e trahadornan diarazon, dia 19 di mei na Tierra del Sol, tabatin STA como ganador, siendo unico sindicato cu a participa tambe. 38 Tabata e cantidad empleado cu derecho di voto. Votos valido tabatin 24, di cual 22 tabata na fabor di STA. Mientras 2 trahador no kier ningun sindicato y 0 voto blanco. Cu e resultado aki, nifica cu STA a logra mayoria di voto di e trahadornan na Tierra del Sol.



ANUNCIO – BLBA/085 A108

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bou, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: Diaranson 19 mei 2010
Nomber EMPRESA	: Tierra Del Sol " Golf course"
Cantidad empleado cu derecho di voto	: 38
Votos valido	: 24
Na favor di STA	: 22
Na favor di Ningun bond	: 2
Votos blanco	: 0
Votos invalido	:
Resultado di referendum	: STA a hanja mayoria

Aruba, 14 juni 2010 Mediado di Gobierno Julio P. Quijada jr.

Encuentro fructifero cu habitantenan di Dakota, Tarabana

Den cuadro di renobacion di bario

RECIENTEMENTE Gobierno di Aruba a tene un encuentro sumamente fructifero cu habitantenan di Dakota y Tarabana. Durante e encuentro aki e Team di Ministerio pa Asuntonan General a informa e habitantenan tocante e proyecto "Bo Bario" y alabes a stimula e habitantenan pa participa activamente den renobacion di nan bario.

E habitantenan, igualmente cu a keda demostra den otro barionan bishita, ta sumamente preocupa cu e situacion social den nan bario, y ta sinti cu nan bario a wordo profundamente neglisha ultimo añanan. Apesar di gritonan di auxilio cu a resona, nunca tabata tin oido pa esaki.

Cu e plannan cu tin actualmente riba mesa, Gobierno di Aruba kier inicia mas pronto cu ta posible cu iluminacion den bario, cual lo percura pa disminui criminalidad y percura pa mas seguridad den bario.

Banda di esaki ta sumamente importante pa percura pa e habitantenan tin facilidad di recreo pa tanto hoben como otro gruponan meta.
Un aspecto hopi importante ta e hecho cu Gobierno no kier bini cu proyectonan sin un base amplio di sosten di habitantenan.
Pa e motibo aki e habitantenan ta wordo envolvi den e actividadnan di cada bario.
E aspecto social den nos barionan ta uno cu ta hunga un rol hopi importante y mirando cu riba e tereno aki tabata tin hopi negligencia ultimo añanan, esaki ta un aspecto cu mester di atencion urgente y mas dirigi riba e necesidad di cada persona. Esaki ta rekeri naturalmente un vision profesional progresivo, pero tambe e envolvimento di e ciudadano mes, pa trece solucion den forma conhunto.

Den esaki e habitantenan a bini cu diferente sugerencia y iniciativa pa cu e problemanan cu ta rekeri atencion.
Ta sumamente positivo pa remarca cu e habitantenan ta sumamente conciente cu Gobierno mester di e aporte di cada habitante pa logra cosnan grandi pa e bario.
Pa e motibo aki hopi atencion ta wordo duna durante e encuentronan pa motiva habitantenan pa sinti nan mes responsabel pa cu nan bario, pa consecuentemente hunto yega na actividadnan cu ta na bienestar di e bario. Ta bon pa menciona, cu durante e encuentronan aki, e habitantenan tin tur espacio pa expresa nan mes libremente. E habitantenan ta demostra tambe cu nunca antes nan a haya e oportunidad pa duna nan aporte manera actualmente ta e caso.

Te cu awor e Team encarga cu e encuentronan aki a bishita mas cu mitar di e 21 barionan di atencion cu a wordo escohi den e prome fase di Renobacion di Bario.



Den e dianan nos dilanti e team lo sigui cu e encuentronan den bario, pa acumula informacion serca e habitantenan pa consecuentemente e departamentonan cu tin brinda servicio por haci esaki den forma adecua y dirigi na e habitantenan.

Formulario di declaracion di winstbelasting 2009 a sali

E fecha oficial di otorgamento ta 1 di juli 2010

SERVICIO di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion (aangiftebiljet) di winstbelasting 2009 a sali. Ta trata di e formulario di declaracion pa empresa cu ta cay bou ley di winstbelasting manera un NV. E clientenan cu lo ricibi e formulario ta e empresanan estableci na Aruba, e empresanan di exterior cu tin entre otro establecimento permanente na Aruba y e companianan di seguro.
E pakete cu e clientenan lo ricibi ta contene e formulario di declaracion 2009 y dos formulario
como anexo pa declara informacion di e dirigentenan y e accionistanan di e empresa.
E formulario di declaracion tin fecha oficial di otorgamento 1 di juli 2010 y pa e fecha aki tur cliente mester a ricibi esaki. E clientenan tin 2 luna pa yena e formulario y entrega esaki na Servicio di Impuesto. E ultimo dia pa entrega e declaracion ta 1 di september 2010. Ta importante pa tene cuenta cu e termino di 2 luna aki, ya cu e cliente ta core riesgo di haya boet si no entrega e declaracion of si entrega esaki laat.
Servicio di Impuesto ta haci un apelacion na su clientenan pa yena tur e formularionan corectamente y completamente. Despues ta verifica si a contesta tur e preguntanan. Ultimo ta firma y entrega e declaracion na Servicio di Impuesto hunto cu e anexonan esta informacion di dirigente y accionista, relato anual y su respectivo aclaracion y demas documento di importancia.

Segun MEP

Presupuesto di Minister Visser

"No" na hospital di San Nicolas y mas medida

PRESUPUESTO di Minister di Salubridad ta wordo trata awe den Parlamento. Por nota diferente medida na caminda, y cortamente den diferente gasto. Pero den gasto di su propio boticanan si NADA ta wordo corta.

Den e presupuesto y e contestanan di e Minister ta para preto riba blanco cu e Minister ta bai para e construccion di e hospital na San Nicolas. Esaki sigur ta un sla grandi pa pueblo di San Nicolas.

En bes cu e Minister corta den gasto di su propio boticanan, e ta prefera di introduci medida. Pero e'la sigura su mes si cu su boticanan ta sigi gana miyones riba lomba di pueblo.

Fundacion Parlamento Hubenil a tene debate pa scohe

Cinco representante di Parlamento Hubenil pa Symposium di VNO





FUNDACION Parlamento Hubenil Aruba a tene un debate dia 7 di juni pa scohe e 5 miembronan cu lo representa Parlamento Hubenil na e symposium di VNO (Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba) cu lo tuma lugar aki na Aruba dia 29 di juni. E miembronan cu a participa na e debate aki a debati durante 2 bueltas riba e ponencianan y di eynan a saca e top 5 miembronan cu a resalta durante e debate aki. E participante nan tabata: Roanne Hodge, Charee David, Zoë Arendsz, Carl Fielmich, Melvin Winterdal, Eugene Caines, Bryan Caicedo, Max Yanes, Genevie Geerman y Jordan Hilario. E ponencia nan tabata basa riba e relacion di Aruba y Reino Hulandes.

E prome ponencia tabata 'Aruba lo por beneficia formando parti di Reino Hulandes' y di dos ponencia tabata 'Aruba lo beneficia si e cambia su moneda di Florin pa Euro'. Riba e 2 ponencia nan aki e 5 mihor miembronan cu a resalta a wordo eligi door un panel di 3 hurado cu tabata sra. Van der Bliek, Financiële Medewerkster di Fundacion Parlamento Hubenil, Gwendell Mercelina, Presidente di Voz di Hubentud Curacao y Menno Bart cu ta representante di VNO. Moderador pa e atardi aki tabata Aldrich Kelly (Ex miembro y boluntraio di FPHA).



E top 5 miembronan cu a wordo eligi door di e hurado tabata Eugene Caines, Zoë Arendsz, Carl Fielmich, Max Yanes y Bryan Caicedo. E 5 miembronan aki a tene un charla unda nan a haya un chens pa argumenta nan opinion riba e ultimo ponencia cual tabata 'Despues di termina nan studio, e arubiano y antiyanonan mester haya chens pa keda biba y traha na Hulanda'. Despues publico tambe por a lanza nan pregunta pa e 5 miembronan.

E 5 miembronan aki lo haya chens pa bai representa Fundacion Parlamento Hubenil na e symposium di VNO y lo por duna nan punto di bista riba topiconan manera economia y identidad di Aruba cu lo wordo trece dilanti den e symposium. Fundacion Parlamento Hubenil kier a gradici e organisador stagiaire C. Maduro, miembronan di hurado y moderador A. Kelly pa nan cooperacion y ayudo na e debate aki y alaves Fundacion Parlamento Hubenil kier a desea e 5 miembronan tur clase di exito na e symposium di VNO cu lo tuma lugar dia 29 di juni.

Comision Ciclovia cu reunion informativo

MINISTER di Salud Publico y Deporte dr. Richard Visser den su maneho di gobernacion, a encarga IDEFRE pa organisa y ehecuta e evento di Ciclovia, den diferente districto na Aruba.

E biaha aki ta toca turno na Dakota, y pa medio di e comunicado aki, e comision di trabao ta invita tur organisacion deportivo, social y cultural di Dakota y vecindario cu kier participa na e Ciclovia Dakota pa un reunion informativo.

E reunion aki ta tuma lugar awe diamars dia 15 di juni pa 7:30 pm den Centro di Bario Dakota.

Aki lo duna tur organisacion informacion di e Ciclovia Dakota cu ta tuma lugar diasabra 26 di juni for di 4:00pm te 8:00pm cuminsado dilanti Compleho Deportivo Guillermo Trinidad.

"Comision Ciclovia" ta spera cu tur organisacion tuma bon nota di esaki pa asisti sin falta na e reunion informativo awe nochi, dia 15 di juni.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake of Judith Geerman na IDEFRE telefoon 582-4987.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu bishita di trabou na Merca





MINISTER Michelle Hooyboer-Winklaar siman pasa a haci un bishita na U.S. Department of Commerce na Washington DC na Merca, unda cu a reuni cu Deputy Secretary for the Western Hempisphere, Walter Bastian. E ta responsabel pa desaroya programa, maneho y strategia diseña pa reenforza e posicion comercial di Merca den e Hemisferio Occidental.

Durante e encuentro, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a introduci su mes y a duna un splicacion di e prioridadnan pa Aruba y su vision pa atrae inversion Mericano na Aruba. E ehecutivo di Gobierno Mericano a duna algun tip con por yega e meta aki y a haci un invitacion pa un congreso na luna di october proximo di "Competitivness" cu lo tuma lugar na Atlanta, unda lo tin inversionistanan potencial presente. Walter Bastian a duna di conoce cu e ta masha contento cu porfin e ta mira un representante di Aruba na Washington y ta sigur cu esaki lo por habri hopi porta mas pa Aruba relaciona cu comercio y inversion den nos pais.

Un otro reunion tambe a tuma lugar na US State Department unda a bishita Anna Borg, Principal Deputy Secretary of Bureau of Economic, Energy and Business Affairs. Aki tambe e ehecutivo di Gobierno Mericano a saluda e delegacion di Aruba y a elabora di e relacion entre Aruba y Merca, y con lo por mehora e lasonan entre e dos paisnan. Anna Borg a trece padilanti e tema di e participacion di Aruba den WTO y a haci algun pregunta specifico relaciona cu esaki. Un bon ehempel cu mandatarionan di Merca ta consciente di e temanan cu ta relevante pa nos y ta hopi habri pa sigui desaroya nos relacion. Durante e bishitanan Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura a enfatisa riba e bon relacion cu e Gobierno nobo kier tin cu Merca, como un di nos partnernan comercial mas importante pa desaroyo di nos economia.

Desayuno saludabel pa mira hulanda den copa mundial di futbol











"MI a tuma e oportunidad aki pa trece hunto COA, ASU, Idefre, bestuur diario di tur e asosiacionnan di deporte pa nos por sinta hunto, come un desayuno saludabel pa asina nos papia riba deporte", asina Minister dr. Richard Visser di Salubridad Publico y Deporte a duna di conoce durante e wega di Hulanda. E mandatario a organisa un desayuno na Casa del Mar na unda a invita un cantidad di organisacion deportivo pa asina hunto mira e prome wega di futbol mundial di Hulanda contra Dinamarca. Di e forma aki e maximo mandatario riba asuntonan deportivo a haya un bon oportunidad di elabora cu experto di organisacionnan deportivo riba su vision pa deporte di Aruba y su plannan concreto den e siguiente lunanan. Entre e presentenan por a aprecia tambe ex-Gobernador mr. Olindo Koolman.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Señor redactor permitimi un espacio den bo prestigioso corant pa expresa lo siguiente.

Atencion managernan di hotel, Ministerio Publico y mayornan

Laga e caso Joran van der Sloot ta un "Lanta fo'i soño" pa nos tur

MANAGERNAN di hotel, mi ta sigur cu boso tur a sigui e caso di Joran van der sloot al pie de la letra y cu tambe boso a mira con bon e sistema di camara di e hotel ta. Mi ta durf di bisa cu e imagen-nan ta mihor cu esnan cu nos sa mira riba canalnan di television Mericano den casonan di atraco etc.etc. Nos tur sa cu si no tawata pa e camara y su bon imagen-nan, awe Joran lo a bolbe get away with murder loke e la pruba di hasi tambe, alegando cu e ta inocente. Ta ora cu nan a confronte cu e video e la bin admiti su culpabilidad den e crimen. Mi ta sugeri boso pa pone camara den tur e gangnan di e diferente pisonan di boso hotel y pidi Dios pa nunca un caso asina pasa den boso hotel. (Ni lo quiera Dios) Semper pensa, si e hotel ei por nos tambe por. Corda "Guerra avisado no mata soldado" Na Ministerio Publico: No lubida e dicho cu ta bisa: "Cuando la justicia falla, hace mas daño que el delito cometido". Nunca mas, ni tampoco con nos ta wordu lastra pa Nancy Grace, kende tin nos tur pa estupido y asina tambe un tal Bill O`Reilly cu ta yamando nos tur pa idiota. Tur e insultonan aki como tambe e crimen cu a wordu cometi na Peru por a wordu evita si cinco aña pasa e toro a wordo gara na su cachonan y hinka den cura caminda e mester tawata.

Mayornan: Por fabor, nunca pero nunca, over protect boso jiunan, ni tampoco dunanan nan "KIER" maske con hopi boso por ta stima nan. E "OVER" y "KIER" aki ta dunanan forza y ta e jabi pa delincuencia. Mi sa cu ta hopi duro, pero majan boso lo wak e resultado. Si boso jiunan hasi algo bon, premianan y si nan hasi cosnan malu disciplinanan. No laganan bai hunga poker den casino cu 17 aña. Pidi Dios pa nunca boso pasa den loke awe e mama di Joran ta pasando aden, kisas pa motibo di a tapa tur su maldadnan pe y dune tur su "KIER". No lubida, Tur Delincuente tin dos cos den su contra 1. Husticia. 2. su propio Consenshi. Pa con duro cu e por ta semper su consenshi ta traicione. No tin crimen perfecto, ta investigadornan inperfecto tin. Masha danki pa e espacio.

EXPRESA BO MES

Señor redactor..............

Mi kier pa bo publica algo pa dia di tata pami. Danki di antemano

Un tata special......

Ami ta e unico tata den e mundo aki cu no tabata tin un mama. Solamente mi tin un tata.
Ami ta e promer persona cu a ser opera riba mundo..ami ta tambe e promer persona cu a haya verdoving promer di a ser opera.
Mi casa a sali for dimi, mi casa tampoco no tabata tin mama......
E mesun persona cu ta mi tata, ta su tata tambe!
Nos tabata e promer pareha riba mundo............
Nos a haya hopi yiu di cual tres so boso conoce, un di nos yiunan a mata su ruman homber, ela bira e promer asesino riba e mundo aki..... tristo no? Pues ami y mi casa ta e unico hendenan riba mundo cu no a sali for di hende muher!
Manera boso por sa, cu ami tabata e promer tata. Ami ta e unico hende cu a biba 930 aña!
Pa mi falta boso cu ta biba awe, tin cu traha duro asina y muri asina hoben!
Mi a bay tras di mi casa cu kier a come di un fruta cu nos tata a prohibi nos di come, y ami a bay ciegamente tras di mi casa y mi a come di dje tambe!
Boso tambe ta bay ciegamente tras di boso casa.......of boso a siña e les for dimi?
Lesa mi historia den e buki santo.........

Di e promer tata di mundo....Adam!

Nomber conoci na redaccion

Kiwanis Club of Palm Beach ta papia di childseat cu parlamentarionan

DURANTE ultimo simanan Kiwanis Club of Palm Beach a logra reuni cu miembronan di cada fraccion den parlamento pa discuti nan campaña pa promove uso di childseat y e proposicion pa incorpora e uso di childseat den leynan di trafico. Representantenan di Kiwanis Club of Palm Beach a sinta cu Minister Arthur Dowers, Comision Fiho di Husticia di Parlamento, parlamentarionan Evelyn Wever-Croes y Andin Bikker pa presenta e ideanan.









32 Bar a ser controla diabierne anochi

DIABIERNA anochi a sali riba caya un grupo di polis y varios Inspector di Hygiena kendenan a bishita 32 bar na San Nicolas pa mira si nan ta tene nan mes na reglanan stipula pa hygiena. A controla e area rond di e bar y nan bañonan como tambe e kambernan di e barbuletnan ta usa pa nan actividad y tambe a controla nan papelnan.

Tin masha tiki cu ta tene nan mes na regla y ta na ordo, pero e otronan ta laga di desea. Den curso di awe, nos ta spera di haya un relato di Departamento di Hygiena cu ta resorta bao di Departamento di Salud Publico.



BP ta presenta otro plan pa saca e crudo di Golfo

E compania British Petroleum ayera a manda gobierno di Merca un otro plan pa aumenta e recoleccion di crudo den Golfo di México, na momento cu presidente Barack Obama ta cuminsa su di cuater viahe pa e region.

Gobierno di Merca diabierna ultimo a duna BP un plazo di 48 ora pa bin cu un plan mas eficaz pa para e derame y pa colecta e petroleo cu a drama desde dia 20 di april, y un funcionario di Cas Blanco a laga sa cu e compania a responde.

"Despues cu gobierno a bis'e pa actua cu mas rapidez BP ta acelerando su esfuerzonan pa para e derame di petroleo", segun e funcionario. "Awor nan a bin cu un metodo pa recoge mas cu 50.000 bari di crudo pa día pa fin di juni, dos siman prome cu nan a anticipa inicialmente".

Un comunicado di BP a splica cu e empresa, cu ya a gasta 1.600 miyon dolar pa para e derame aki, lo cuminsa carga petroleo y gas den un barco via un tuberia separa den poco dia. Na fin di juni lo cuminsa operacion di un systema "mas permanente y flexibal" cu tuberia flotante, y "plannan ta wordo desaroya pa mehora e sistemanan aki y tamben pa amplia e opcionnan cu lo duna un capacidad y flexibilidad di contencion adicional segun loke ta wordo rekeri pa Guarda Costa di Merca", e comunicado a agrega.

E plannan aki ta haci possible pa recoge mas cu 7,5 miyon liter di crudo pa dia pa fin di juni, mas cu dos luna despues di e tragedia di e plataforma den cual 11 trahador a muri. Actualmente BP ta conteniendo como 2,4 miyon liter pa dia y algun calculo di gobierno di Merca ta mustra cu for di e poz habri ta sali aproximadamente 7,9 miyon liter de crudo tur dia.

Ayera Obama a viaha pa Misisippi, Alabama y Florida y awe nochi e ta dirigi su mes na e nacion desde Cas Blanco pa elabora riba e desaster petrolero.



Taxista Vietnamita ta debolbe tas cu $26.500

UN compania Vietnamita a laga sa cu e ta hopi afortuna, ya cu e homber cu tabata conduci e taxi den cual un di su empleadonan a laga un tas cu casi 26.500 dolar a resulta di ta honesto.

Nguyen Thi Thuy Lien, funcionario di recursonan humano di e empresa Cuu Long Petro Gas Service Transportation JSC na ciudad Ho Chi Minh, a bisa cu e pasahero a laga un tas riba asiento trasero di e taxi siman pasa. E tabata contene documentonan importante, ademas di placa den tres diferente moneda.



E pasahero a yama e compania di taxi ora e'la ripara cu e'la perde e tas. E conductor di 23 aña, Doan Thanh Xuan, a scucha e conversacion na radio y a debolbe e tas sin habri esaki.

E'la haya 100 dolar como recompensa pa parti di e compañía y e pasahero.

E entrada mensual promedio na Vietnam ta casi 80 dolar.

Vuelonan di Spirit Airlines cancela te awe



SPIRIT Airlines a cancela su vuelonan te cu awe diamars, lagando miles di pasahero pega pa motibo di e welga di piloto cu ya a hiba dos dia.

Diadomingo ultimo e aerolínea a indica riba su pagina web cu tur vuelo ta cancel ate dia 15 di juni (awe). Asina, e welga y cancelacion di vuelo a menaza plan di mas vacacionista, cu ta bula pa Caribe y América Latina.

E pilotonan di Sprint Airlines a declara un welga diasabra ultimo pa motibo di un disputa salarial, cu ta durando mas cu tres aña. El sindicato ta bisa cu e salarionan di Spirit ta mas abao cu di e competidornan manera AirTran Airways y JetBlue.

"Ningun avion a move y ningun piloto a bandona e welga", tabata declaracion di Paul Hopkins, presidente di e commission di welga di e seccion di Spirit di Airline Pilots Assocation.

Spirit ta e aerolinea di pasahero mas grandi na Fort Lauderdale, Florida. E ta transporta como 16.680 pasahero pa dia – mas o menos 1% di e total na Merca.

E director general di e empresa a bisa den fin di siman cu no tin conversacion planea cu e pilotonan, di cual hopi a participa den manifestacionnan durante dia.

E welga ta causando problema severo pa e pasaheronan di e aerolinea aki, cu ta ofrece tarifanan modera. Spirit a bisa cu e lo paga bek e placa cu a paga pa e vuelonan di diasabra ultimo te cu diamars, y ademas lo duna un bonus di 100 dolar pa viahenan futuro. Asina tambe, Spirit tabata trata pa su pasaheronan reserva vuelo riba otro aerolineanan.

Sin embargo, esnan cu mester a reemplaza e boletonan di Spirit pa otro compania pronto a bin ripara cu e costo di viahe cu otro aerolinea ta entre dos y tres biaha mas halto cu e cu e boletonan cu nan tin.

Entre e destinacionnan pa unda Spirit ta bula tin inclui Cancún, na México; Guatemala; San Pedro Sula, na Honduras; Managua; Panamá; San José; Santo Domingo y Punta Cana, na República Dominicana; San Juan y Aguadilla, na Puerto Rico; Aruba; Lima; como tambe Bogotá, Armenia, Barranquilla, Cartagena y Medellín, na Colombia.

Santos y Mockus ta cera campaña na Colombia

E candidatonan pa presidencia di Colombia diadomingo ultimo a cera nan campaña cu atakenan personal y un yamada na nan simpatizantenan pa vota, faltando un siman di e di dos buelta cu e oficialista Juan Manuel Santos ta favorito pa gana.

E diferencia cada vez mas grandi cu encuestanan ta duna Santos riba e candidato di Partido Verde, Antanas Mockus, a keda emocion di e campaña presidencial den ultimo dianan. Un eleccion cu hopi a mira como record den materia di participacion, impulsa pa e duelo preta cu e sondeonan a pronostica pa e prome buelta, a culmina den un proceso sin animo, segun analistanan.

"Ora eleccionnan ta preta, esey ta incentiva votacion; ora nan ta asina obvio y ningun hende ta cuestiona ken lo ta e ganador, e falta di animo ta dobel", segun e analista Rafael Nieto, cu a adverti di e riesgo di un aumento di abstencion ariba 50 por ciento.

Despues di nan giranan pa e principal ciudadnan di e pais, Santos y Mockus a conclui nan campaña riba un plaza publico, manera ley ta prescribi.

Santos, candidato di 'Partido de la U' y ex ministro di Defensa di presidente Alvaro Uribe, den e encuastanan ta redobla e intencion di voto di Mockus, un matematico y filosofo di origen Lituano cu tabata alcalde di Bogotá nan dos ocasion.



Santos, miembro di un famia aristocratico cu aunke e ta den politica Colombiano pa e ultimo 20 añanan, nunca a yega di gana un puesto di eleccion popular, a cera su campaña cu un concentracion den e ciudad di Medellín.

E político, di 58 aña, ta priminti di duna continuidad na e maneho di seguridad di Uribe y aumenta e inversión social pa combati pobreza y desempleo den e país di 44 miyon habitante, exportador di petroleo, koffie, carbon y flor.

Un generación sin identidad na Merca

UN miyon di hoben hispano ta hinca den un skina legal: nan a biba gran parti di nan bida den un pais cu no ta reconoce nan. Nan a yega Merca chikito, cu na mayornan. Nan no ta pertenece na e prome generacion di hispano, ya cu nan no a tuma e decision pa inmigra y nan a biba nan añanan di formacion den sociedad Mericano. Pero tampoco nan por wordo considera como e di dos generacion, pasobra nan no a nace na Merca. Nan ta conoci como e generacion "1.5".

Hopi di e mucha y hobennan aki no ta ciudadano Mericano, a pesar cu nan ta papia Ingles y a cece den e pais. Nan no tin documento y consecuentemente den hopi estado nan no por traha legalnente, vota of maneha auto. Y nan tin mes hopi riesgo di wordo deporta como cualkier otro inmigrante indocumenta.

"Nan tin miedo pa wordo deporta, pero hopi di nan no conoce otro idioma cu no ta Ingles,



y nan ta conoci cu nan pais di origen", segun Ruben Rumbaut, un profesor di Universidad di California na Irvine cu a inveta e termino "generacion 1.5".

Aunke no tin cifra oficial di e cantidad di mucha indocumenta na Merca, e Centro Hispanico Pew ta calcula cu un 7% di munchanan Hispano ta inmigrantenan no autoriza.

E muchanan sin documento por bay scol primaria y secundaria, pero drenta Universidad or ta un dificultad.

Ta ser calcula cu aproximadamente 65.000 studiante indocumenta (hispano y no hispano) ta gradua tur aña di scol secundario, segun e organizacion 'College Board'.

Den mayoria di estado na no ta califica pa haya e descuento riba enseñansa cu generalmente ta duna studiantenan cu ta biba den e mesun lugar cu nan ta bay universidad. Esey kier men cu nan mester paga e mesun prijs cu studiantenan internacional, cu hopi biaha ta imposibel pa un famia inmigrante.

Esunnan cu logra gradua na universidad tad al contra un realidad duro: nan no por haya un trabao legal.

"Mi tabatin e vision Mericano ey cu, si bo traha duro pa logra bo soño, bo ta hay'e. Pero no tin ningun manera posibel pa hay'e", segun Gabriel, un hoben di 28 aña cu ta biba na California y no tin documento.

Gabriel a gradua di ingeniero industrial, pero solamente ta haya trabao cu ta paga sueldo mínimo den industrianan manera cuminda rapido y construccion. E'la caba di descubri cu, si un compania kier contrate legalmente, e mester warda ocho aña debi na su situacion migratorio.

"E unico solucion cu mi tin ta pa casa, loke pami ta hopi frustrante pasobra nan a siñami cu mester alacanza exito riba bo propio forza. No tin sentido. Gobierno a inverti pa 12 aña den mi educacion, y awor nan kier pa mi bay", Gabriel ta agrega.

Edward Cheung a haya su Condecoracion Real





TABATA diasabra ultimo, cu sr. Edward B.C. Cheung den presencia di Gobernador, sr. Freddy J. Refunjol, Minister Presidente, mr. Mike G. Eman, y miembronan di Gabinete Mike Eman I, famia y otro invitadonan, a recibi su Condecoracion Real. Como cu sr. Edward Cheung ta traha y ta biba na Estados Unidos, tabata dificl p'e por ta presente dia 29 di april ultimo, pa recibi e Condecoracion Real aki.

Su Majestad Reina Beatrix a condecora Edward Cheung como miembro den Orden di Nederlandse Leeuw.
Cheung a haci na Aruba, y tin nacionalidad Hulandes y for di 1991, e ta traha na "NASA Goddard Space Flight Center" na Merca.
Prome e tabata traha den "Robotics Laboratory" y actualmente e ta na "Hubble Space Telescope Project". Edward Cheung a duna un contribucion valios den te ainda den funcion Hubble Space Telescoop (HST).

Asina p.e. Edward Chueng a crea un "relaisdoos" cu cual e ta a drecha e sistema di fria di HST, cu a tuma den algun siman di tempo, enbes di lunas.
E "caha" aki el a yama Aruba, dedica na su isla natal.

MUNDIAL DI FUTBOL SUR AFRICA 2010



Hulanda ta sufri, pero ta logra gana Dinamarca den su debut







E superioridad di Hulanda contra di Dinamarca durante e wega no a haya e premio t'e ora cu un auto-gol di e team Danes a habri e score y duna un triunfo indiscutibel di e Hulandesnan contra un rival cu nunca tabata cerca di e victoria.
Daniel Agger a score contra su propio gol (FIFA a marca esaki riba nomber di Simon Poulsen) den e prome hugada di e dos tempo y asina habri e score, den tanto cu Kuyt a sigura e triunfo na 5 minut di e final di un wega den cual Hulanda a gana merecidamente.

E seleccion Hulandes a hiba e peso di wega durante full e prome tempo, aunke su yegada n'e gol Danes tabata masha poco mes.
Hulanda a maneha e bala aunke sin profundidad y Dinamarca a sinti sigura den su veld y cu e bala den su poder mayor tempo posibel, tabata warda haya e chens di un contra golpe.
E berdad ta cu den e prome tempo a haya su lugar y aunke tabata un accion hopi sera, a dispone di dos of tres opcion di gol contra e keeper defendi pa Stekelenburg.

E Hulandesnan a haya mas oportunidad cu nan rival den e wega, pero e tiro di leu y desvia di Van der Vaart of Sneijder tabata e unico wega ofensivo.
T'e cu sosiego y control di Dinamarca den e prome tempo a cay den e segundo tempo. Van Persie a manda un bala desde banda robes y un cabesaso di e defensor Danes Poulsen contra su propio gol a rosa riba su compañero Agger ken inboluntariamente a pone e 1-0 den e score den un hugada desafortuna pa su team.

Solamente cu su dominio teritorial den e prome tempo y e suerte di e gol na comienso di dos tempo, Hulanda a pone e wega na su fabor, mientras cu Dinamarca a trece dos cambio casi di biaha cu e intencion di trata di neutralisa e bentaha di e rival.
Sinembargo, e reaccion no a produci y Dinamarca no tabatin e berdadero opcion di empata e wega. Tanto t'asina cu e accion mas cla tabata e atake pafo di Hulanda, cu a persigui e 2-0 pa yega, y cu tabatin mas capacidad ofensivo ora Elia a drenta den atake reemplasando Van der Vaart.

Tabata precisamente Elia, esun cu a dal e bala den tubo cu Kuyt a probecha e rechase pa logra marca di dos gol, riba e falta di reaccion di e Danesnan den full e segundo tempo. Mester bisa cu mayoria comentarista ta haya cu Hulanda, no a convence di tin pasta pa bira campeon. Hulanda falta e homber goal ainda.

Alemania kier pa Joachim Löw sigui na mando

PRESIDENTE di e federacion Aleman di futbol kier p'e tecnico di e seleccion, Joachim Löw, sigui na cabes di e team, despues di e resultado di e Mundial di Sur Africa.

E contract di Löw ta vence despues di Mundial y e combersacion pa renoba esaki a interumpi inesperadamente na februari, pa diferencia economico y na otro asunto tambe. Löw a cumpli su di 50 wega na cabes di e team cu e victoria 4-0 diadomingo riba Australia. Ta acumula 35 triunfo, 8 empate y 7 derrota.

"E ta un gran team, cu un gran futuro", Theo Zwanziger a declara, Presidente di e federacion na bishita e concentracion di e seleccion pafo di Pretoria. "Mester ta dushi pa un tecnico ta na cabes di un team manera esaki".
"E ta un team jong, den cual tur ta crece hunto bao un tecnico cu ta balora hopi. Un team cu por haci un futbol atractivo y efectivo. Mi kier gradici pa arma e team aki y ta complace ami cu por conta cun'e", e dirigente a declara.
Zwanziger a expresa confiansa cu Löw lo sigui, pero e tecnico no kier papia di e tema na Sur Africa.

"N'e momento aki tin otro cos den cabes y no kier papia di e futuro. Mi no ta pensa den esey", el a bisa. "Nos kier logra cos grandi y tin cu concentra totalmente den esey", el a agrega.
Zwanziger a bisa na december cu e y Löw a yega na un acuerdo, pero na februari e combersacion a kibra.

E dirigente a expresa cu tin un bon relacion cu Löw, kende a firma cu e federacion 6 aña pasa, prome como asistente di Jurgen Klinsmann y despues como hefe di e cuerpo tecnico, despues di e Mundial 2006.



MUNDIAL DI FUTBOL SUR AFRICA 2010



Italia y Paraguay ta parti punto







UN gol di Daniele de Rossi, decidi pa asumi e liderazgo di Italia, mientras ta dura e ausencia di Andrea Pirlo, pa evita asina cu Paraguay a logra gana, reforsa p'e oposicion cu e team Paraguayo a hunga contra Italia, pero cu un premio menor pa un eror di su keeper, Justo Villar.

E team Sur Americano tabatin e wega bao control den su man. Pero e fout di su keeper a kita nan di e triunfo y debolbe parti di e credito n'e team critica di Marcelo Lippi, cu no a kita niun duda.

Mas di e mitar team cu a hunga contra di Paraguay a sali campeon na Alemania cu mas o menos.

Keeper Buffon, e hungadornan Zambrotta, Cannavaro, De Rossi, Vincenzo Iaquinta y Alberto Gilardino, di cual riba banki tabatin Andrea Pirlo.

Lippi a eligi Riccardo Montolivo den su lugar. Auxilia pa Daniele De Rossi y Claudio Marchisio. Tabata e volante di Roma, cu cuenta pendiente desde 4 aña pasa, esun cu a busca e protagonismo mas.

E team Italiano a hay'e den problema na momento cu Domenico Criscito y Gianluca tabata tapata.

Tabata eynan unda a haci mas daño den e salida aunke apenas a crea ocasion di gol.

Unicamente, un eror di Enrique Vera, cu a amplia e panorama di Montolivo, cu demasiado tereno dilanti y un mal solucion. A tira floho. Paraguay a gana confiansa despues di contempla di e campeon.

Un par di tiro di skina a yega n'e zona di Buffon. Aureliano Torres por a score, pero su tiro a sali hopi desvia.

Paraguay a sali mihor y tabatin mihor ocasion pa problema di su rival. Na minut 22 Torres a keda den bon ocasion pa tiro, pero a haci esaki malo y desvia.

Casi pa halftime e cos a sinta. Un foul tira pa Torres a wordo probecha pa Alcaraz. E defensa a pasa riba Fabio Cannavaro y cabesa esaki den e gol pa e 1-0.

Lippi, cu mester a duna entrada n'e keeper di Cagliari na lugar di Buffon, kende tabata keha pa un dolor den e nervio.

Mauro Camoranesi a sali riba veld y Italia a trece su presion.

No tabata sinembargo, un accion di talento loke a sali di pura, sino un eror di keeper di Valladolid Justo Villar den e salida di un corner, cu a laga Danielle de Rossi cabesa den e area chikito pa empata e wega 1-1, y laga e resultado final asina ey.

Deco ta pensa mas riba e debut cu e wega contra Brasil



E mediocampista Portugues Deco, a bisa cu e wega contra di Costa di Marfil ta mas importante, despues t'esun di Brasil di tres wega.

"Mi ta kere cu e prome wega ta mas importante cu e ultimo contra Brasil. Gana den e debut ta fundamental, paso ta representa trankilidad. Nos sa cu tin tres wega y cu dos triunfo ta sirbi pa pasa, pa loke ganando e prome lo haci tur cos mas facil", Deco a bisa den e rueda di prensa.

E ex hungador di Barcelona a analisa cu e prome wega semper ta mas complica p'e ansha cu ta sinti e hungadornan, loke den su opinion por hiba t'e awor den e Mundial cu tin asina poco gol. Deco a reconoce cu den e tipo di wega aki ta subi hunga cu mas precausion, pero den e momento cu yega e segundo fase ta bay tin mas gol.

Den su entrevista cu e periodistanan den Stadion Nelson Mandela Bay, a resta importancia na e mala suerte di 16 luna di Cristiano Ronaldo cu e seleccion Portugues sin score gol.

"Tur ta papia di Cristiano, pero solamente tin e posibilidad di yega leu si tin un seleccion fuerte. No ta existi e preocupacion si e no score, e importante t'esun cu score ta yuda e team na gana", el a opina.

E centrocampista luso tabatin palabra di elogio p'e seleccionador di Costa di Marfil, e Sueco Sven-Goran Eriksson, di cual a bisa cu ta un bon entrenador.

Consulta riba e lesion di e Marfileño Didier Drogba, compañero den Chelsea, Deco a bisa cu no a papia cun'e, pa loke no sa si por recupera despues di fractura den un amistoso contra di Japon.

"Mi ta spera cu e hunga. E ta un amigo y un gran formador di wega. Si e hunga lo ta bon p'e wega mes", Deco ta considera, ken a bisa cu ta mantene firme den su decision di bandona e seleccion Portugues despues di e Mundial y cu e unico cu kier awor ta hunga y disfruta di e momento.

MUNDIAL DI FUTBOL SUR AFRICA 2010



Japon a sorprende e team di Samuel Eto'o





UN gol di Japones Keisuke Honda a laga e team di Camerun keto den e prome wega di ambos den e Mundial di Sur Africa y score 1-0 den e prome victoria di e team di Japon den competencia leu di tera, logra den e veld di Free State.

E victoria ta sali di bon p'e seleccion Asiatico, dirigi p'e local Takeshi Okada, e prome tecnico cu a logra hiba e team Japones na un fase final mundialista na 1998. Tanto, Camerun a sufri su prome caida den un debut mundialista.

Pa Camerun di Samuel Eto'o ta supone un severo contra tempo pa logra den su continente e clasificacion pa octavo di final den un grupo den cual Hulanda ta parece como e serio dominador, despues di a gana cu autoridad riba Dinamarca 2-0.

E team Camerunes a mustra cu ta francamente decai y cu e liderazgo di e atacante di Inter Milan no ta suficiente pa reactiva e team.

Tanto Honda a yega, danki na un bala halto, precisamente den e fase di e wega den cual menos fuerte e Japonesnan tabata, pero e hungador di CSKA di Moscow a topa cu su compañero Matsui, e mihor di e team, den pia cu tempo suficiente incluso pa coloca y bati Souleymanou.

Tabata den e prome tempo y ora Camerun a logra bira e dominio Japones, t'e n'e momento cu durante mas tanto di e wega.

E team Japones, mihor den e veld, a logra tuma control di e wega y para cu superioridad tecnica su rival.

Un wega cu e team di Camerun no por a demostra e wega ofensivo cu Paul Le Guen a buta riba papel.

Poco poco un rato e team Africano a ocupa e tereno, pero e dominio teritorial tabatin e efecto contrario, paso den un atake Japones a yega e gol na di 39 minut, ora Camerun tabata hungando mihor.

Despues di e descanso, e team di Camerun a bay dilanti pero apenas a logra bira e dominio. Solamente Eto'o den un briyante hugada na minut 50 a pone e tubo Japones tembla.

E bon intencion Africano a keda dal cada bez den e muraya di Japon. Den un wega di cual Japon por a bay dilanti mas ainda na minut 82. Un tiro di Hasebe rechasa p'e portero Camerun a permiti Okazaki recoge e rechase.

E team Camerunes a sigui busca e empate. Tabatin esaki den e pia di Webo den e tempo di descuento, ora a haya un bon bala fo'i Geremi, pero Kawashima a stretch y evita esaki drenta gol.

Marcelo Bielsa DT di Chile ta cuminsa train su titularnan





DESPUES di 8 dia di training den cual apenas a mustra cu papel, e seleccionador di Chile, Marcelo Bielsa, porfin a duna pista den e sesion di training di dialuna riba e grupo cu lo hunga diarazon proximo contra di Honduras.

T'e cu awor, Marcelo Bielsa tabatin scondi su titularnan durante e prome 15 minut di cada training, di cual ta habri pa prensa.

Ayera, sinembargo, a opta pa haci esaki robes y cuminsa e training cu peso pisa, lagando afo e suplente ken ta incorpora mas atardi.

Asina, a traha den pleno rendimento 12 hungador: E porteronan Claudio Bravo y Luis Marin, defensa Gary Medel, Waldo Ponce y Mauricio Isla, e centrocampista nan Jorge Valdivia, Matias Fernandez y Marcos Estrada y e delanteronan Jean Beausejour y Fabian Orellana.

E centrocampista Carlos Carmona y e delantero Alexis Sanchez, ambos cu molestia fisico, tabata riba e tereno di wega, pero no a train cu su compañeronan.

Tampoco e delanteronan Humberto Suazo, kende ultimo tabata den problema cu un lesion ey y Esteben Paredes, cu no a train e ultimo dianan tampoco.

Si no parece ningun contra tempo di ultimo ora, e 16 hungadornan aki lo sali e team titular cu ta midi contra di Honduras.

E hungadornan di Chile a bisa cu su team ta prepara pa enfrenta Honduras sin su delantero Suazo. Si esaki no recupera di un lesion na tempo, lo por pone pa su prome wega den Mundial. Suazo a wordo afecta pa un lesion den e musculo robes, pero no ta mustra ta disponibel pa hunga diarazon.



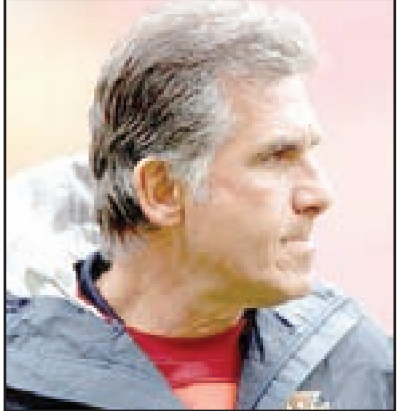
Portugal a bishita stadion di su debut



E astro di Portugal, e delantero Cristiano Ronaldo ta saluda e multitud durante nan bishita na e stadion Nelson Mandela Bay, na Port Elizabeth, e scenario di nan debut contra Costa di Marfil awe.



E centrocampista Pedro Mendes ta conversa cu Raúl Meirelles durante e pausa pa tuma un descanso.



Entrenador Carlos Queiroz, cu semblante pensativo.



E trasero Bruno Alves cu e bala durante e entrenamento Portugues.



Hugo Almeida ta hari ora Cristiano Ronaldo casi ta cay ora e topa cu e bala.

Jong Tae-Se ta bisa cu e ta conoci como Rooney di Asia

BRAZIL, cu a debuta cu un derota solamente den e dos prome edicion di e 18 mundial cu ya a hunga aden, ta cuminsa awe diamars su carera na Sur Africa contra di Nort Korea, un rival "di mentalidad manera di Alemania".

Segun Jong Tae-Se ta bisa, cu ta considera su mes un mescla di Wayne Rooney y Didier Drogba. Tae-Se t'e estrella di e misterioso seleccion di Korea, y e mas internacional di e 23 hungadornan eligi pa Mundial.

Conoci como e "Rooney di Asia", Jong Tae-Se ta considera cu e seleccionador Dunga tin motibo pa ta preocupa, si a wak bon e caracteristica di e rival cu diamars lo topa den Ellis Park. "Nos mentalidad ta manera di Alemania", e hungador di Kawasaki Frontale Hapones a bisa, n'e wega combativo y disciplina cu su team tin.

E nomber cu nan tin p'e ta intimida e rivalnan den e Liga Japones y demas torneo regional loke ta pone sinti bon di e reconocimento y sigui purba buta mas di dje den wega, manera e astro di Manchester Ingles ta haci.

Sinembargo, ta admiti cu su repertorio a trata di añadi caracteristica di otro modelo cu ta seduci esaki, manera di e Marfileño Didier Drogba.

"Mi ta hunga manera Drogba, mi ta obhetivo cu mi compañeronan ta busca", el a splica.

Asina e cosnan ta, e seleccion aki cu mentalidad Aleman cual hungador tin caracteristica di Rooney y Drogba, di cual ta kere tin elemento suficiente pa mancha e number positivo di Brasil den e debut di Mundial.



MUNDIAL DI FUTBOL SUR AFRICA 2010



Seguridad di stadion ta protesta





POLISNAN Sur Africano mester a presenta n'e stadion di Durban pa un protesta di e empleadonan di seguridad, cu a cuminsa despues di e wega cu Alemania a gana di Australia 4-0 den e Mundial.

E polisnan a usa gasnan y bala di goma contra un grupo di entre 200 y 300 empleado di seguridad cu tabata protesta pa motibo di salario den e anochi di diadomingo pafo di e stadion "Moses Mabhida", di Durban, cu a estrena den e Mundial aki y unda Spaña lo hunga su prome wega diarazon awor contra di Suiza.

Comite Organisador di Mundial a bisa cu e conflicto aki ta un problema entre e empresa y su empleadonan. Y el a bisa cu e organisacion no tin nada di haber cu e salario di e trahadornan di e empresa di seguridad ey.

Segun ta bisa, algun di e participantenan di e protesta a resulta alcansa p'e proyectilnan di e polisnan, pero no a informa di herida di consideracion.

E manifestantenan no a responde n'e polisnan y e protesta a finalisa despues di un combersacion entre e mando di Polis y e empleadonan di seguridad.

Un vocero di polis na Durban a señala cu no a produci detencion y ta responsabilisa e compania encarga di e seguridad di e stadion cu e suceso aki, na no a soluciona e asunto cu e empleadonan prome cu e mundial a cuminsa.

Den un comunicado, Departamento di Comunicacion di Mundial na Durban a señala cu despues di e inicio di e protesta, despues di un disputa entre e compania di seguridad contrata p'e stadion y su empleadonan, e organisacion a yama polis pa deshaci di e manifestantenan.

E incidentenan a cuminsa unabez cu e fanaticada a bandona e stadion, pa loke no a afecta e wega ni e seguridad. Varios manifestante a bisa cu a haya mucho menos di loke nan a ser priminti pa haci nan trabao.

Organisacion ta defende e Vuvuzela





VUVUZELA, e trompetnan di plastic cu ta wordo uza pa fanatico den e Mundial di Sur Africa, "ta parti di e cultura Sur Africano y t'aki pa keda", e Comite Organisador a sali pa bisa riba un supuesto prohibicion.

"Nos no ta bay prohibi esaki. Nos Director Ehecutivo, Danny Jordaan no a bisa nada cu no kier haci dos luna. Su palabra nan a wordo malinterpreta. E unico cu a bisa ta cu solamente lo prohibi si tabatin motibo pa haci'e", e vocero di e Comite a bisa.

E zonido duro den background cu ta compaña e weganan di Mundial a habri un debate riba e conveniencia di limita su efecto pa evita cu ta perde zonido clasico di futbol manera e !Uy! di e fanatico ora e bala pasa banda di gol, e cantica, baile y otro forma di expresion.

E Comite Organisador ta pidi e bishitantenan pa respeta e vuvuzela. "Nan ta parti di e historia di Sur Africa.

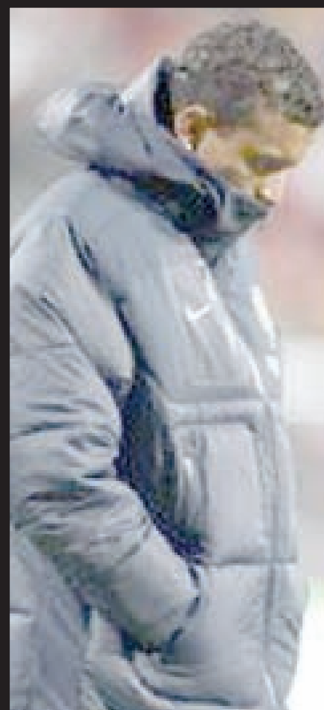
Su origen ta di e bieuwnan cu tabata usa esaki pa convoca reunion. Ta un forma di expresion p'e fanaticada, y ta usa esaki tambe e siguidornan di otro team", Mkhondo a bisa.

"Danny Jordaan solamente a bisa cu ta prohibi si esaki ta wordo malusa, distinto na celebra Mundial. Ya cu den Copa di Confederacion 2009 tabatin un preocupacion mescos.

Fernando Torres a keha, pero ya nos a bisa cu e lo ta un simbolo di e Mundial, mescos cu Mexico tin su propio forma di celebra", el a splica.

Mkhondo kier corta e raiz di e debate: "No ta bay prohibi esaki. E vuvuzela t'aki y ta bay keda t'e na final di e Mundial. E unico cu nos ta pidi p'e publico ta atento n'e pantaya pa asina ta silencio ora pidi esaki, pa por scucha himno por ehempel".

Nani ta expresa su tristesa na Lisboa



E internacional Portugues Nani, di Manchester United, a sigura ya di regreso na Lisboa cu den un siman ta recupera di e lesion cu a pon'e regresa for di Sur Africa net prome cu e mundial a cuminsa.

"Den un siman ya mi lo ta bon. Mi a purba haci un tiro di bicicleta y mi a cay malo riba mi lomba", e hungador a splica na aeropuerto di e capital Portugues.

Nani a mustra tristo pa no por participa den e campeonato di mundo y a reconoce cu tabata pensa cu por ta su Mundial prome di lesiona.

"Mi a traha hopi p'e Mundial aki y tabatin e infelicidad di lesiona net prome di cuminsa", e futbolista a lamenta.

E hungador a garantisa cu ta sigui apoya e seleccion Portugues cu hopi dedicacion, pasobra e hungadornan cu ta eynan ta bay yega mas leu posibel.

Portugal lo debuta awe diamars den e mundial contra di e seleccion di Costa di Marfil. Dia 21 contra di Nort Korea y 25 contra di Brasil, den e grupo G di e competencia.



FIFA ta bisa cu e entrenamento di Brazil tras di porta cera ta iregular

E tres sesionnan di entrenamento tras di porta cera cu e técnico Dunga a haci pa cuater dia na Sur Africa a sorprende FIFA. E entidad a yama esaki un iregularidad den preparacion di e seleccion Brasilero pa nan estreno den Copa Mundial contra Corea Noorte awe.

"Nan a cera porta mas cu un biaha? Mi no tabata sa nada. Pami esaki ta un sorpresa", Nicolás Maingot, director di comunicacion di FIFA, a responde ora a puntre riba e maneho aki di entrenamento adopta pa e comision tecnico Brasilero.

Según FIFA, Brazil ta desobedeciendo un orden di e entidad, pero no ta core peliger pa wordo expulsa.

"Prome cu e weganan, e selccionnan por haci solamente un entrenamento tras di porta cera pa periodistanan. Nan mester train por lo menos 15 minuut den presencia di prensa", Maingot a splica den un encuentro na Soccer City. Confederacion Brasilero di Futbol ainda no a comenta riba e asunto.

Dunga a cera e portanan di Hoerskool Ranburg, centro di entrenamento di Brazil na Johannesburg, diabierna mainta, diasabra y diadomingo. Den e periodo ey solamente e eyntrenamentonan di diabierna atardi y diasabra tabata habri pa prensa.

Awor, e entrenador lo no por sigui cu e misterio, ya cu e seleccion, pa exigencia di FIFA, ta entrena den Ellis Park, scenario di e wega contra e norcoreanonan.



Robert Green a pidi disculpa pa su error



E keeper Ingles, Robert Green a pidi disculpa p'e eror cu el a comete den e wega contra di Merca den e wega inaugural di Mundial den cual a ricibi un gol cu a pone e empate y score final di e wega.

"Den halftime mi a bay pidi disculpa na mi compañeronan. Mi ta pidi sorry tambe na tur esnan na cas", e keeper di West Ham a declara.

"E seleccionador mester dicidi si ta confirma ami den e puesto ey. Mi lo ta prepara pasobra tin gana di hunga y mi kier hunga e mas hopi wega posibel", Green a añadi.

E Italiano Fabio Capello, seleccionador di Inglaterra, no a bisa si lo confirma Green den e lugar of lo duna e posibilidad na Joe Hart of David James contra di Argelia, den e di dos wega di e Inglesnan den e Grupo C.

"Mi ta ainda mas determina pa hunga, mas pa coregi mi eror", Green a conclui, ken a rechasa e idea di buta e responsabilidad di e eror ey riba e bala Jabulani.

Pa su parti, e defensa Jamie Carragher ta considera cu e keeper mester sigui como titular den e Mundial apesar na su fayo cu a costa e gol, y e empate final den e wega di diasabra contra di Merca.

Inglaterra lo hunga dia 18, na Ciudad di Cabo, su di dos wega den e Grupo C, contra di Argelia.

Durante bishita di Minister Michelle Hoyboer-Winklaar na Washington

Export-Import Bank ta ofrece fiansa na companianan cu kier haci negoshi cu Merca





DURANTE su reciente bishita na Merca, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a realisa un bishita importante na Export-Import Bank of the USA. Aki a topa cu director di e banco, Bijan R. Kian. Ta trata aki di un institucion financiero cu ta haci prestamo na Gobierno y companianan priva cu kier haci negoshi cu companianan Mericano.

E asina yama "Export-Import Bank of USA" ta e agencia oficial di credito (export) di Gobierno Mericano. Su mision ta pa asisti den financia exportacion di producto y servicio Mericano den mercado internacional. Export-Import Bank of the United States ta haci posibel cu companianan Mericano, grandi y chikito, por comverti oportunidad di exportacion den benta internacional. Ta bon pa aclarea si, cu e institucion aki no tey pa comete cu banconan of institucionnan financier di sector priva, sino tey pa prove financiamento di exportacion di productonan cu pa un of otro motibo no por ricibi financiamento comercial. E organisacion aki e ora ta asumi e risico di credito y di e pais encuestion cu sector priva no por of no kier accepta. Ningun transaccion ta mucho chikito of mucho grandi pa nan. Export-Import Bank USA a aproba mas di 400 biyon dollar Americano caba den exportacion di producto Mericano internacionalmente. Na Aruba, tanto sector publico como sector priva ta completamente "eligible" pa haci uso di e fondonan di Export-Import Bank USA si ta relaciona cu producto of servicio di un compania Mericano. Esaki por ta un otro fluho di fondo cu lo yuda cualkier negoshi cu ta bini na remarke pa e fondonan aki. Lo percura cu Camara di Comercio, ATIA, Departamento di Asuntonan Economico, AIB y tur otro banco comercial haya informacion relaciona cu esaki.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita tambe "Overseas Private Investment Corporation (OPIC)" unda a reuni cu e Chief of Staff, John Moran, cu Presidente di e organisacion Dr. Lawrence Spinelli y cu Barbara Day, Vice President for Investment Funds. E organisacion OPIC ta similar na Export-Import Bank USA pero ta reenforsa companianan Mericano financieramente na un nivel mas amplio. OPIC ta un agencia independiente di Gobierno Mericano cu tin como mision pa mobilisa y facilita e participacion di capital priva Mericano y conocemento como desaroyo economico y social di paisnan rond mundo.

E ehecutivonan Mericano di OPIC ta duna hopi informacion y hasta algun "leads" na companianan cu por ta buscando un pais den region pa proyectonan. Nan ta asisti companianan Mericano den ofrece financiamento, desde financiamento structura grandi ten a financiamento comercial chikito, te na fondo pa inversion. OPIC awendia ta haci negoshi den mas o menos 150 pais. Ta posibel cu ya tin companianan na Aruba cu ta trahando cu companianan Mericano cu por bini na remarke pa financiamento pa proyectonan of expansion di nan compania. Na mes momento, e dos institucionnan ta habri e posibilidad pa negoshinan chikito y mediano pa por yega na financiamento pafor di Aruba. Aki tambe lo percura cu tur instancianan ricibi material pa por duna informacion na comerciantenan local.

Pa por rebiba nos economia, nos mester di e tipo di inversionnan stranhero asina pa trece capital fresco den nos economia. Ta masha importante pa comercio local sa di e posibilidadnan aki cu por yuda engrandese y haci nos propio negoshinan mas solido y stabiel pa enfrenta e retonan economico cu mundo henter ta pasando aden actualmente.

OCA ta duna presentacion di seleccion di Jinete y Amazona prome di bay comptencia mundial na Puerto Rico

DIASABRA 19 di juni awor, e seleccion di Jinete y Amazona di Aruba prome cu nan biaha pa competi dianan 4 te cu 11 di juli 2010 den e Competencianan Mundial di Jinete y Amazona na San Jose, Puerto Rico, lo duna un presentacion na Minister di Salubridad y Deporte, Richard Visser y na demas invitado, publico di Aruba y prensa. Durante e presentacion aki e participantenan lo demostra n'esnan presente e nivel di competencia cu nan a alcansa dor di un preparación y training intensivo durante e dos ultimo aña.

Na mes momento e participantenan lo wordo evalua pa ultimo biaha dor di e Comité Tecnico di OCA.

Alabes e selección lo haci uso di e oportunidad aki pa entrega Minister Visser un regalo.

Por medio di esaki OCA, tambe di parti di e selección, kier invita prensa y tambe e publico di Aruba pa asisti n'e presentacion aki.

Esaki ta diasabra 19 di juni awor, e programa lo cuminsa 5 or di atardi na Rancho La Ponderosa na Papaya.

Team Aruba ta bolbe Martin pa caredanan ADRL Summer Drags VI

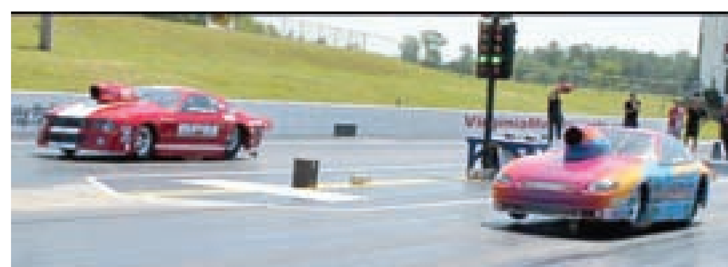
TEAM Aruba ta bek riba caminda pa Martin, Michigan, pa competi den American Drag Racing League (ADRL) su Ford Drive One Summer Drags VI e fin di siman aki na U.S. 131 Motorsports Park.

Despues di un pause di dos siman, e ekipo ta loco pa yega bek riba e pista di 8 miya, cu plan pa haci un parada na Ohio pa test y prepara e auto di careda pro stock Aruba.com pa e bueltanan clasificatorio di awe. "Nos a para na Norwalk pa test nos auto," e piloto di Team Aruba, Trevor Eman, a bisa. "Nos ta riba caminda desde e evento di ADRL na Virginia algun siman atras, pues nos ta cla pa careda." Pa loke ta e actuacion di e ekipo e temporada aki, Team Aruba ta hambra pa un victoria. "Nos sa cu nos por core miho. Nos tin un auto bon y poderoso," Eman a comenta. "Solamente nos mester polish nos puntonan debil y nos lo ta bek riba e bon caminda."

E "ADRL Summer Drags" ta e di cinco evento di e temporada na caminda pa Final Mundial 2010 di ADRL, cu lo tuma lugar na Texas Motorplex na final di october. "Pa awor, nos tin nos bista riba e clasificacion di e careda di "ADRL Battle for the Belts" e aña'ki," Eman a bisa. "Nos ekipo ta determina y dedica pa traha duro pa ta presente eynan."

Fanaticonan di Team Aruba por bishita e website di Team Aruba, www.teamaruba.com pa fotonan exclusivo, noticia al dia, y imagennan di tras di escenario. Tambe fanaticonan por sigui e trabao di Team Aruba riba Facebook pa mira videonan exclusivo, e siguiente eventonan y discuti Team Aruba cu otro fanaticonan.





Descuento riba tur articulo den tienda

Texas ta cla pa yuda papi relaha



DIA 5 di juni Texas a anuncia cu pa dia di tata nan ta cla pa yuda "Papi relaha". Con Texas ta haci esaki posibel? Riba cada compra cash bo ta ricibi 20% di descuento riba tur articulo den tienda. Y esaki no ta tur paso cumprando den Texas te cu 19 di juni bo ta participa pa gana un gift certificate di Afl.250,= pa asina sigui haci di bo cas un dushi hogar.

Ya pa 80 aña Texas ta conoci pa yuda cada cliente cu un sonrisa y locual ta mas importante ta e productonan di bon calidad cu tin pa ofrece. Pa yuda "Papi relaha" por escohe di Recliner cu ta dushi pa relaha ora di sinta wak television te cu un mesa di domino pa pasa un momento ameno den compania di famia y amistad.

Asina ta no warda mucho y pasa Texas Cumana of San Nicolas pa haci bo compras pa Dia di Tata y ricibi 20% di descuento riba tur compra cash. Y asina laga Texas yuda'bo sigui hasi di bo cas un dushi hogar.

Habitantenan contento cu accion di Minister Sevinger y su team

Ministerio a pone container pa tira sushi na Boegoeroei





UN Aruba limpi ta un Aruba dushi y como un di e prome necesidadnan pa e renobacion completo di Aruba ta pa haci e isla limpi y promove mantencion di e limpiesa. Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger y su team a tuma accion sin duda y habitantenan di Aruba ta respondiendo hopi bon.Sigiendo un programa bon coordina, riba diadomingo un bario ta wordo provee cu container di sushi pa uso gratis. E containernan ta wordo poni na un lugar central unda acceso ta facil y conveniente pa tur esnan cu kier probecha di e servicio aki.
E containernan e siman aki a wordo poni na Boegoeroei y tur hende tabata invita pa bin deshaci di desperdicio cu nan tin na cas cu ningun compania of instancia no ta recoge normalmente sin pago extra, manera takinan di mata hopi grandi, stoof bieu, etc.
Tambe semper algun habitante di e bario sa di haci uso maximo di e oportunidad aki y ta probecha pa hasta haci areanan limpi cu no ta nan propiedad, pero cu ta causa molester pa nan y nan bisiñanan.
Gaby Werleman ta relata na final di dia cu 18 container di sushi a wordo yena y hiba dump e siman aki na Boegoeroei.
E proyecto BO ARUBA ta un programa integral pa renobacion di Aruba completo. E programa di accion ta dividi den dos parti, un parti cu ta inclui elementonan social, cultural y e relacionnan humano y condicion social den e barionan y entre e barionan y un parti cu ta inclui por ehempel limpiesa, mehoracion di iluminacion, infrastructura, renobacion y mantencion di edificionan y construccion y renobacion di cayanan.
Keda pendiente pa e proximo bario cu lo bay ta turno pa haya un container grandi pa deposita sushinan di tur indole.

"Aruba Reef Care Project" topico di spreekbeurt Di Shanika Clark y Kimberly Geerman





E dos hobencitanan Shanika Clark y Kimberly Geerman cu ta alumno di klas 5b di Colegio Conrado Coronel a dicidi cu nan lo kier haci un "spreekbeurt" riba e topico Aruba Reef Care Project. Shanika y Kimberly a percura pa nan haci un cita na Aruba Tourism Authority cu Castro Perez di Aruba Reef Care Project pa asina nan por a haci varios entrevista y haya mas conocimento y tambe material di apoyo pa tur loke ta trata Aruba Reef Care Project. For di scol nan a haya como "opdracht" pa scohe un fundacion na Aruba y hasi un presentacion tocante e fundacion aki. Shanika y Kimberly a haya Aruba Reef Care Project un bunita proyecto y tambe pasobra recién nan a participa den un acción di limpieza. Nan a realisa cu ta hopi importante pa concientisa nos hende riba e importancia pa tene nos lama, costa di santo blanco y e isla en general limpi. Pa e comisión di Aruba Reef Care tabata un honor pa dos hobencita scohe Aruba Reef Care pa haci un "spreekbeurt tocante e proyecto. Durante nan presentacion di "Power Point" nan a splica kico e proyecto aki ta encera y na final nan a haci pregunta na Castro Perez y na e klas. Tambe e dos mucha muhernan aki a demostra diferente articulo cu ta wordo usa durante e proyecto. Na final di e presentacion e otro muchanan di klas a haya un regalo di Aruba Reef Care Project. Tabata presente na e ocasion aki Castro Perez, organisador principal di Aruba Reef Care Project y tambe Christine Leo, Project Coordinator di e comision di Aruba Reef Care Project 2010. Aruba Tourism Authority y Aruba Reef Care Project ta desea Shanika y Kimberly tur clase di exito cu nan estudio.

Aruba Softball Bond ta satisfecho

Curso di Umpire tabata un exito rotundo







ARUBA Softball Bond ta masha contento cu desaroyo di e curso di umpire cu tabatin siman pasa. Julio Hellburg apunta pa ISF pa duna e curso aki a declara den un entrevista cu e ta masha contento cu e desaroyo nobo y mas aun e asistencia cu tabatin durante e curso avanza aki. Un curso avanza semper ta basta pisa pero finalmente bo ta siña masha hopi mes. Desde diamars 8 di juni te cu diadomingo 13 di juni e curso aki a wordo duna na un average di 6 ora pa dia tanto teoria como practica . Sr. Julio a splika cu e'la bay profundo na promer instante riba asuntonan basico pasobra tin cierto topiconan basico cu un umpire mester domina 100%. Tin topiconan bastante complica cu el a repasa y ta splica e umpirenan cu nan mester lesa reglamento tur dia un poco pa asina keda altanto di regla. Esaki ta yuda masha hopi durante un wega unda umpire mester domina e regla y evita discusion riba tereno. "Domina y compronde e regla y canta cu Firmesa" tabata palabranan di Julio. No mester laga ningun espacio habri pa hungador, manager of publico duda den bo decision.

NOS tur ta hende y nos tur por faya. Un hungador no ta haci un eror pa malo y pues un umpire tampoco ta comete un eror pa malo. A trata bastante cambio den rule book 2009-2013. A profundisa riba DP, Re-enter, Flex y OPO player. Terminando Julio Hellburg a splica tur umpire cu a sigui e curso cu nan por email e anytime cu cualkier pregunta riba reglamento y e lo percura pa contesta tur umpire te den detaye. Sr. Julio ta splica cu hustamente ta e preguntanan cu e ta ricibi riba un base diario di ful Latino America ta loke cu ta mantene e mes altante di tur reglamento. Loke a impresiona tur cursista ta cu Julio sa tur articulo for di su cabez. Cualkier pregunta cu ser lansa na su persona, e ta duna contesta cu number di articulo, secion, letter di rule book sin mester ni habri su rule book. Un palabra di danki ta bay na Julio Hellburg, di cursistanan, miembronan di directiva di ASB, Subsidie Commissie cu a haci gran parti di esaki posibel, Club San Martin, Club Don Bosco Noord y tambe veld di Kudawecha kendenan tur a coopera cu prijs special pa por a realisa e curso aki.

Den Olimpiada Escolar

Commandeur Pieter Boer School ta logra prome lugar den Dam

DAM ta un disciplina di deporte intelectual y hopi social cu tin su acohida entre nos hobennan. E competencia di Dam den Olimpiada Escolar 2010 a resulta sumamente interesante y a conta cu participacion grandi di hobennan di diferente scol, cu durante 3 dia di competencia a acudi na edificio di ATIA na Dakota acompaña pa nan mayor y docente di scol.

Riba e dia final di competencia e weganan a bay den tur trankilidad pero cu hopi emocion pa mira kende lo clasifica na e prome tres lugarnan pa logra medaya den Dam. Un total di 14 hoben a pasa pa e buelta final pa topa otro riba mesa y hunga e wega di Dam. Esnan cu a logra esaki tabata: Lino Croes, Jarvin Henson, Louis van Delden, Claudia Sweerts, Jayron Heemstadt, Raishly Croes, Dylon Tromp, Jeremiah Werleman, Isram Felipa, Jean Eroll Remy, Joshwin Fingal, Stephen Diaz, Tamae Bastien y Emely Ras cu ta hobennan procedente di entre otro: Commandeur Pieter Boer School, Colegio Sagrado Curason, Fatima College y Mon Plaisir School.

A hunga un extra wega pa por a clasifica e prome lugarnan cu na final a keda como lo siguiente: Na di tres lugar pa un medaya di brons a termina Joshwin Fingal di Fatima College, mientras cu clasifica na di dos lugar pa un medaya di plata a keda Jean Eroll Remy tambe di Fatima College. Na prome lugar di e competencia di Dam pa Olimpiada Escolar 2010 a keda e hoben Isram Felipa di Commandeur Pieter Boer School cu a ricibi su medaya di oro. Tur hoben cu a clasifica a ricibi un bunita certificado di Olimpiada Escolar 2010. E medaya y certificado a keda entrega pa sr. Rolyn Croes.

IDEFRE ta complaci despues di a mira e interes grandi entre nos hobennan pa e competencia di Dam y ta felicita tur cu a tuma e curashi pa participa y haci e competencia interesante.





Tres cliente a gana television flatscreen di 39"

Bateria Panasonic a saca ganadornan di campaña di mundial



POR lo menos tres cliente orguyoso di baterianan Panasonic lo mira e weganan mundial di futbol riba un television flatscreen pantaya grandi. E ganadornan di e prome sorteo di e campaña a resulta Lorraine Meelis di Bubali 82-A, Reangelo Koolman di Sabana Grandi 9-D y Peter Auwerda di Moko 117.

Baterianan Panasonic a lanza un campaña specialmente pa e temporada tan gusta aki di futbol mundial organisa pa FIFA. Tur cliente cu cumpra un paki di bateria marca Panasonic por participa door di scirbi nan nomber, adres y number di telefon patras cualkier paki bashi, basta cu tin e logo riba dje di "Quality at Better Prizes". Mester deposita e paki bashi den e tombola den Comfort Healthcare situa na Sero Blanco of na e supermercadonan cu ta participa.

Na tur tin un total di 5 sorteo pa asina duna mas hende chens di gana den e campaña aki. E prome sorteo a tuma lugar e siman aki na unda a rifa 3 television Flat-Screen di 39" net na tempo pa wak mundial di futbol! E proximo sorteonan lo tuma lugar dia 15 di juni (lo rifa 2 celular BlackBerry 8520, dia 22 di juni, 29 di juni, 6 di juli y durante tur e ultimo tres sorteonan lo rifa un cellular BlackBerry modelo 8520 pa como fanatico di futbol por comunica cu otro y comenta riba e wega ja cu e e celular lo bin cu un luna gratis di data inclui.

Bateria Panasonic ultimo tempo a sa di conkista e mercado di baterianan na Aruba, combirtiendo su mes den e bateria preferi pa su potencia, calidad, confiabilidad y inovacion anto na tremendo prijs. Y awor dunando oportunidad na su clientenan goza di e temporada di futbol mundial cu nan bateria preferi y cu chens di gana television flat screen y BlackBerry.

Stellaris Casino ta clausura su exitoso prome temporada di promocion cu un feliz ganador



DESPUES di un exitoso temporada cu hopi promocion nobo a ser introduci, y cu hopi feliz ganador, dia 28 di mei a culmina e temporada di promocion di "Leu Fo'i Cas". Huespednan di casino guest cu a acumula punto durante luna di mei, hungando slot machine y wega di mesa por a cualifica pa participa den e promocion. Cu mas di 15,800 ticket den e tombola, y un casino yena cu hende, 5,000 florin a ser reparti entre 10 ganador, ganando premionan di 250 florin te cu 1,000 dollar. Pa 11:30 di anochi, henter casino tawata pendiente y wardando pa e nomber di e feliz ganador di e premio mayor ser anuncia. Finalmente, e ticket ganador a wordo saca cu nomber di Juanita Figaroa Kelly, kende ta un hungador local cu ta bishita Aruba Marriott Resort and Stellaris Casino frecuentemente. Juanita Figaroa Kelly, tawata masha emociona y contento ora e la tende cu e ta e feliz ganador di pasashi pa dos persona pa Amsterdam Hulanda pa tuma parti di e tour rond di Europa cu "Leu Fo'i Cas. Durante e viahe aki e lo bishita Hulanda, Italia, Austria, Zwitserland, y Alemania, y lo ricibi 1,000 florin pa gasta. Stellaris Casino ta desea Juanita un "Bouono Viaggio"!

Pa mas informacion tocante nos promocionan nobo y sorprendente, bishita nos VIP desk of yama 520-6606. Pa nos update nan mas recien y pa wak tur loke ta pasa den nos casino, agrega nos riba facebook/stellariscasino of bishita nos website www.stellaris-casino.com . Abo lo por ta nos sigiente feliz ganador!!

Diferente auto destrui den par-keerplaats di highrise hotel

ASISTENCIA di polis di Noord a wordo pidi diadomingo 4'or di madruga na un highrise hotel, unda desconocinan a kibra diferente auto.
N'e sitio polis a papia cu e guardia, kende a bisa polis cu un persona desconoci a kibra diferente auto, pero cu a camara di e hotel tin e grabacion.
Polis a tuma e keho y tambe e grabacion y entregu'e na Recherche cu ta sigui cu e investigacion.

Polis ta detene homber cu a agredi su muher dilanti polis

DIADOMINGO merdia 11.15, polis di Santa Cruz a bay na altura di ex Marathon na Santa Cruz, unda tin un chofer burachi den un Toyota Crown blanco. Polis bayendo p'e sitio, ta topa e auto na caminda y ta para e chofer.
Polis a mira cu e chofer no tabata burachi, pero cansa. Mientras cu polis ta papia cu e homber, e muher F.L.L., naci na Santo Domingo di 48 aña a aserca polis y ta bisa cu e homber H.E., naci na Aruba di 45 aña ta su casa y ta menase.
F.L.L. a pidi polis pa hibe su cas p'e coy su cosnan. Polis a hibe y mientras cu e tabata coy su pañanan, e homber a yega n'e cas y a coy e muher choca.
Tur dos a cuminsa bringa cu otro y polis mester a kita nan for di otro.
Despues a homber a para keto un rato, pero despues di un rato a bolbe bay ataca e muher a dale cu mokete. Polis a detene e homber y a hibe warda di polis na Santa Cruz.

"Laga tur locual ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu a rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita
Y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Lidia Kelly - Chai
mihor conoci como Juffrouw Lidia
Lid in de orde van Oranje Nassau
*** 14 – 5 – 1934† 13 – 06 – 2010**

Na nomber di su:
Esposo: Dominico Kelly
Juinan: Rachel y Roberto (Roque) Koolman - Kelly
Robert y Marina Kelly - Solognier
Leonard Kelly y Lucia Werleman
Dr Karina y Valentino Werleman – Kelly
Nieto y nietanan stima: Christopher, Leeanne y Shaydrionne
Nicole y John Robert
Kaitlyn y Gavin
Ex – suegra stima: Jeanette Croes
Rumannan: Milo y Mildred (Meme) Chai – Vrolijk y famia
Wingsoen y Irma Chai – Briesen y famia
Sra. Vda. Theresita (Chichi) Nicolaas – Chai
Jean y Henry (Bubu) Does – Chai y famia
Muñe y Michael Vos – Chai
Nocturna Arends
Saturno Arends y Ellen Briesen

Omonan: Vidal (mo Bibi) Arends y famia
Leonardo (mo Nai) Arends y famia
Swa y cuñanan: † Sra. Marianita y Sr. Vdo. Boy Martis - Kelly y famia
Pascualita (Cal) Kelly
Supriana (Jana) y Emanuel (Papi) Engelhardt – Kelly y famia
Alberto (Buchi) y Lesbia Kelly – Maldonado y famia
Lucianita Kelly y famia
Remigio (Rufino) y Yolanda Kelly – Kock
Rosimbo (Rodi) Kelly y Rina Schopema

Aigonan di cas: Alberto (Boei) y Mary De Cuba y famia
Tur su Ex coleganan di SKOA
Primo y primanan, subrino y subrinanan, comer y compernan, ihanan
Famianan: Kelly, Chai, Koolman, Solognier, Werleman, Arends, Vrolijk, Briesen, Nicolaas, Does, Vos, Roga, Ras, De Lange, Martis, Engelhardt, Lejuez, Maldonado, Kock, Veeris,Schopema, Geerman, Thode y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa e **acto di entiero cu ta tuma lugar Diaranzon 16 di Juni 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolaas** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Cura Cabai 28
Diamars 15 di Juni 2010
di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo bai tin un box disponibel den misa pa haci un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza".
Salmo 23: 1-3
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristian di:

Joanna Rosaria Wolff- Giel
***03-10-1910 †11-06-2010**

Na nomber di su:
Yiunan:
Vda. Nata Wolff y yiunan
Boy Wolff y yiunan
Vda. Maria de Mey y yiunan
Chepita y Miguel Gamarra y yiunan
Jossy y Nita Wolff y yiunan
Benny y Mina Wolff y yiunan
Tommy y Beatrix Wolff y yiunan
Vdo. Frans Leest y yiunan

Nieto (a)nan:
Aida y Shon Tin Rodriguez y famia, Chinda y Du Rodriguez y famia, Maiky y Maria Tromp y famia, Shelly y Chin Ridderstap, Eddy Tromp y famia, Rafael Wolff y famia, Alex Wolff, Haidee Wolff y famia, Claudet y Winston Boekhoudt y famia, Riginald (Boboys) y Gloria Wolff y famia, Nick Wolff, Robby y Burny Wolff y famia, Lourdes (Luchi) Wolff y famia, Dennis Wolff, Franklin Wolff y famia, Johnny y Luci Wolff y famia, Raquelita Wolff y Marc Trompy famia, Oslin Wolff, Ronald Wolff y famia, Mila y jairo Thode y famia, Efi y Jasmmin de Mey y famia, Ito de Mey, Lourdes (Luchi) deMey y famia, Sony de Mey, Leo de Mey y famia, Harold de Mey y Ina Croes y famia, Gino y Loren de Mey y famia, Jeannine y Endy Erasmus y famia, Zulaika y Dario Grajls y famia, Haime Wolff y Madeline Koolman y famia, Ivy y Giovanni Guerrero y famia, Jose Junior Wolff, Michel y Sandra Wolff y famia, Linchi y Jorden Khawaldeh y famia, Lillian Wolff y Andino Angela y famia, Oscar y Nuridy Wolff y famia, Anthony y Maria Wolff y famia, Anouscka Wolff , Jeffrey y Ivonne Leest y famia, Lisa Leest y Edward Zinvinger y famia.

61 bisanieto y bisanietanan, 23 tataranieto y tataranietanan na Hulanda, Alemania y Merca
Sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan.

Demas famianan: Wolff, Giel, Tromp, Lopez, Leest, de Mey, Gamarra, Gomez, Ridderstap, Hoek, Orman, Matos, Farro y demas famia ta invita tur bisiña, conoci, staff y personal di Huize Maristella pa na **acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 15 di juni 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Dos muhe ta bringa y ranca otro na cabey

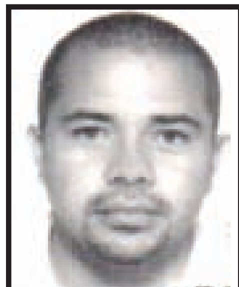
POLIS di Playa diadomingo merdia 2.30 a intermedia entre e muher, M.P.R. naci na Colombia di 34 aña, y un tal Rebecca.
M.P.R. ta bisa polis cu durante ora cu e tabata na trabao, e tal Rebecca manera ta su custumber a bin buske problema.
E biaha aki, el a rank'e na su cabey y nan dos a bringa. E kier pa polis papia cu Rebecca pa caba cu e asunto.
E ta bisa cu Rebecca ta pest'e y e ta fada di e situacion. Polis a yama Rebecca, pero e no ta coy telefon. Polis a bisa M.P.R. cu e ta bay papia cune.

Comision Protector di Derecho di Graf ta invita

COMISION Protector di Derecho di Graf ta invita tur doño di grafkelder den Santananan Catolico na Playa, pa atende un reunion di contacto y informacion na Centro di Bario Playa Pabao diarazon 16 di juni awor pa 7:30 di anochi.
Si bo kier proteha bo derechonan di graf, anto no perde e anochi aki y bin duna nos bo apoyo.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento inespera di mi jiu, nos tata, sobrino, primo stima



Jairo Jesús Vrolijk
***28 Juni 1978 +11 Juni 2010**

Na nomber di su
Mama: Marieta Quant

Compañera di bida: Silvana Acosta

Jiunan: Jairmelli Vrolijk y mama Melissa Vrolijk
Jairson Vrolijk
Jiunan di Crianza: Junior Lemond, Rosi Saraly, Auni Omayra
Wela/ Welo: Maria (tia) Quant-Jansen y Mario (Mai) Quant
Rumannan: Judella Vrolijk y famia na Hulanda
Juraima Quant y famia na Hulanda
Jennifer Brown y famia na Hulanda
Alexander Brown na Hulanda
Marvin Brown
Minguela Vrolijk y famia
Mikaela Gomez
Minguel Gomez
Gina Gomez

Tantanan: Glenda Quant
Zoraida, Reginaldo Briezen y jiunan
Sharuska, Rodolfo Geerman y jiunan

Omonan: Roberto Quant
Edwin Quant, Jacqueline y jiunan
Haime Vrolijk y jiunan

Suegra: Anici Yaller, Esposo y jiu Joshua Daniel

Primo y primanan, amigo y amiganan su coleganan di Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht y IMSAN, ex coleganan di Tec Inc.
Bon colega i amiga stima: Sandra Mimie
Demas famia: Quant, Jansen, Vrolijk, Briezen, Geerman, Thijzen, Brown, Acosta, Hernandez, Wernet, Allende, Gomez, Willems, Hengelveld
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia of conocir

Akto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 17 di Juni 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta. Theresita na San Nicolas pa Santana Católico na San Nicolas. Nos querido Jairo lo ta reposa den Misa Sta. Theresita for di 2'or.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Lo bai tin un box den misa pa donacion pa un bon causa.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza".
Salmo 23: 1-3

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a muri, den nomber di Señor.



Isenia Vrolijk Haaijen
Mihor conosi como "Chena" of "Mabeuw"
***07-11-1929 † 11-06-2010**

Na nomber di
Su Casa: Nadi Vrolijk
Su Jiunan: Roy y Jovanny Vrolijk y famia
Dichie y Sharline Vrolijk y famia
Joseph Vrolijk
Shonlang Vrolijk
Buchi y Maria Vrolijk y famia
Filomena y Albert Gonzalez y famia
Nieto y Nietonan: Alex y Branda Angela y famia
Stima : Sulina y Jesus y famia
Edwin
Sharissa y Rigmar y famia
Alby
Stima : Raymond
Maribel
Bisanieto y Bisanietanan: Brandon, Rose-Ella, Shandrick.
Rumannan: Colatie Colina y famia
Petra Haaijen y famia
Lang Haaijen y famia
Frida De Cuba y famia
Rufina Barret y famia
Stalin Haaijen
Shompe Haaijen y famia
Benny Geerman y famia
Shommy Stamper y famia
Juby y famia
Joyce
Gina y famia
Inchi y famia
Jenny y Wawa Ras y famia
Su Iha : Broertje y famia
Swa y Cuñanan, Bisiña, Amigo y Amiganan, Comer y Comper , Tanta y Omonan, primo y primanan,Sobrino Sobrinanan.

Ex-suegra: Mirna Tromp
Tur su amiganan, amiganan di Cas: Comer Chichi, Lucy y Mercedes.
Comer y comper: Rosa y Dum
Comer Chichi de Cuba
Demas Famia: Vrolijk, Haaijen, Sanchez-Oduber, Gonzalez, De Cuba, Barret, Geerman, Stamper, Werleman, Croes, Wever, Ras, Lopez, Colina, Yarzagaray, Mohamed, Henriquez, Nova, Vries, Pion, Briezen, Maduro, Tromp y Lake.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 17 di Juni 2010 di 2or pa 4or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa Condolencia : Sjaburuŕi # 15 Diamars 15-06-2010
7'or pa 9'or pm

Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga e muchanan bini serca Mi
no kita nan di bini, pasobra Reino di Dios
ta pertenece na esnan manera nan "
Mateo 13

A fallece nos angelita

Arianna Salas Ochoa
*** 09 Juni 2010 † 09 Juni 2010**

Na nomber di su Mama : Liana Esther Ochoa
su Tata: Marco Salas

Ruman : Luis Alberto Salas-Ochoa

Su omo y tantanan: Nubia, Shirley, Alex, Miguel y Eduardo
Su Welanan: Maria de Salas
Su Welo: Miguel Ochoa

Demas famia, conocirnan y amigonan ta invita pa **Acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 15 di Juni 2010 di 9or pa 10or di mainta na Aurora Funeral Home y despuesSaliendo pa Santana na Sabana Basora.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
5934 6767 7881	8575 Capricornio		
	BIG FOUR 6543	SUPER FOUR	CORSOW 3122 0968 3725
LOTTO DI DIA	04-08-14-17-19		

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Central
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. de Cuba
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Existoso tayer di Biblioteca Nacional y Fundacion Bon Nochi Drumi







NO por bisa otro cu e tayer di lesamento di diasabra 5 di juni tawata exisitoso.

E participantenan a demostra hopi interes pa e contenido di e proyecto mes. Varios persona cu a asisti como interesado, pero no pa bira lesado, a dicidi pa bira lesado despues di e tayer.

E presentacionnan di BNA pa loke ta placer di lesamento y experiencia di trabou a duna e participantenan hopi tip valioso pa stimula lesamento cerca e mucha.

Principalmente pa loke ta seleccion di buki pa loke ta edad y gusto di e mucha.

E parti practico tawata den man di sr. Freddy Montoya. Sr. Montoya a concentra riba lenguahe corporal y uzo di variacion den voz. Importancia di conoce liña di e storia, atencion pa aspectonan fisico y sicologico di e personahenan, di forma cu por internalisa e storia pa por traspas'e pa e mucha.

E participantenan a haci hopi ehercicio riba e tereno aki, cu enfoke riba haña y retene atencion di e mucha cu problema di concentracion.

E interaccion entre e facilitadonan y participantenan tawata dinamico.

E lesadonan voluntario ta bon prepara pa e prome periodo di bishita na cas pa aña 2010. Biblioteca Nacional Aruba Y Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta gradici e participantenan pa e interes.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 juni 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.53	2.58	2.64
Zwitserse Frank per CHF. 100	155.25	155.97	156.77
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	193.54	195.31	197.27
Euro per XEU. 100	212.59	214.53	216.68

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Loke mas bo ta deseá; cas, un pareha, famia felis etc… lo ta un promesa cumplí. Haci tur cos awor na bo propio estilo y restablecé económicamente. 10,50,49.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Limpia tur cos di ayera y duna paso na un lus nobo den bo bida. Bo ta logra hopi riba tereno profesional o laboral. 15,26,30.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Demandanan nobo y obligacionnan ta presionando pa duna mas di bo tempo y energia. Bo fortalesa física y emocional ta yuda superá obstáculonan. 05. 40

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta destacá den bo grupo o colectividad social. Lanta bo bos na bo beneficio. Bo ta haña rasonnan pa ser felis y contagiá bo positivismo pa otro persona. 08.22

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tur loke ta nificá arte, spiritualidad y tambe placa, ta beneficiá pa bo. Habri bo mente y curazon. Sali di un fantasia cu bo ta den aworaki y ta tempo pa move pa otro lugá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Loke te awor ta mortificá bo, a pasa. Bo ta tribi na sali di tur loke ta limitá y kibra fronteranan pa construí bo futuro. 06,45,03.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Asuntonan relacioná cu placa o cu finanza ta enfatizá riba e dia di awe. Pone na cla bo cuentanan y orientá tur cos corectamente. 07,45,32.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cultivá e armonia den bo y den tur loke bo realisá y bo no tin nada di keha. Un persona ta seducí bo cu su palabranan romántico. 20,10,17.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Amor cu e persona corecto ta un bendicion pa bo. Aunke bo no ta gusta, busca si e biaha aki pa drenta mas cu bo pareha formando un vínculo hopi special. 20.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta den còmbersacionnan o den vínculonan profesional cu ta sigurá bo stabilidad económico. 14,03,29.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Caminda pa amornan nobo y trabaonan nobo ta habri pa bo. Sigui insistí den cosnan bieu, ta pèrdèmento di tempo y bo sa esey. 08,30,21.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tuma desicionnan balente y no arepentí di nada. Move, tribi. Porfin bo ta libra di un atadura, adicion o problema sentimental. 22,09,15.

Love and Frustration

Looking for answers
In frustration
By: Roland W. Peterson
the days have slowly
dragged into years
And they … they still shed
their tears wondering of
the measure of justice

For all that lingers now is
a memory
A memory of their girl
A daughter they miss
and will never forget
As parents they feel
forsaken in their heart
They still wonder who
is listening to their part

The Great Trade winds
are still storming
The mighty Divi tree
is still deforming
People still can't believe
their anger and frustration
without reprieve
Far away the monster
strikes again
The Inca gods are mad
The people so sad

In frustration they take
to the streets and weep
It is so much pain
Another life in vain

Who is this demon
Why … why our daughter
Love and frustration
It was Holloway
in May
And now to the day
It is Stephany
added to Nathalee

By : Roland W. Peterson

Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"

Salmo 91

Bruno Koolman

***15-10-1925 †11-06-2010**
ex empleado di L.A.G.O. na Process- O.M. Tugboat

Casa di: Marcelina "Lina" Koolman- Danjo q.e.p.d.

Na nomber di su:

Yiu: Glenda Koolman

Rumannan:
Mathilda De Cuba- Koolman y famia
Joana Werleman- Koolman y famia

Cuñanan:
Nelly Curiel y famia
Mani Geerman y famia
Angelica Danjo- Koolman y famia

Sobrino- y sobrinannan, primo- y primanan y demas famia: Koolman, Danjo, Croes, Maduro, Dirksz, Werleman, Curiel, Geerman, Peña, Angela, Kock, Wernet, Willems, Dabian ta invita conocirnan y amistadnan pa **acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 16 di juni 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz**, despues saliendo pa Santana Catholico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 15 di juni 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi

Depues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ku mi subi bay shelu, Bo ta aya,
Ku mi bula riba ala di aurora
Baha na kosta di mas leu di laman:
Aya tambe Bo man lo guia mi,
Bo man drechi, sigur lo tene mi
Ni tiniebla no ta skur pa Bo
Anochi ta mes kla ku di dia,
Skuridat i lus ta mescos
PSalmo 139:8

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agredecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento na Hulanda di nos Mama, Wela, Bisawela, Ruman, Tanta stima:

Silberta Webb

Mihor conoci como Berta,
ex empleada di La Moda Y La Moderna
***09-05-1932 - † 12-06-2010**

Na nomber di su:

Yuinan: Laura Divina Dirksz y Famia (na Hulanda)
Robert John Dirksz y Majorie Everts y Famia (na Bonaire)
Hubert John Dirksz y Famia
Leonor Divina Dirksz y Famia (na Hulanda)

Rumanan: Carmen Webb y Sonny Briezen y Famia
Rosimbo Webb y Famia
Alberto Webb y Famia
Rosa Webb-Croes y Famia
Luis Peña y Famia

Nieto y Nietanan:
Clinton irksz D
Jovani iña P
Diane iña P
Sandokhan verts E
Indira aria M
Rheira aria M
Sasja oekhouB
Shila oekhouB

Bisanietonan: Angelina y Juanito

Ex Swa y Ex Cuñanan:
Rudolfo Dirksz y Famia (na Hulanda)
Vda. Theresita Dania-Dirksz y Famia
Maria Lugo-Dirksz y Famia
Vda. Mathilda Tsu-Dirksz y Famia
Vda. Beatriz Leong-Dirksz y Famia
Vda. Martha Jansen-Dirksz y Famia
Florentina Dirksz y Famia

Ex yernonan: Jose Fransico Piña y Siegfried Agostien

Sobrino y Sobrina Stima: Enrique Valdez y Norma Kock-Valdez

Ihanan: Ika,Edwin, Edwina, Cathy, Gladys

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan na Hulanda, Venezuela y Curacao, demas Famia: Webb, Dirksz, Valdez, Kock, Croes, Angulo, Piña, Peña, Lu, Tsu, Leong, Lugo, Dania, Everts, Vrolijk, Maduro, Solognier, van den Berg, Orman, Ridderstap, Zievinger, Quandt, Gomez, Rodriguez, Werleman, Tromp.

Graditud:

Tur verplegers y verpleegsters di Verpleegtehuis "HUMANITAS ACROPOLIS" na Rotterdam
Di antemano nos kier a expresa nos disculpa si durante nos tristesa nos por a lubida di menciona algun nomber.

Acto di entierro lo wordu anucia despues

Arte den tempo di crisis: Un expo na nivel







ELVIS Tromp, Edmond Tujeehut y Frank Croes, diabierne ultimo, tabatin un exposicion na Cas di Cultura, titular: "Arte den tempo di Crisis". E expo aki ta uno di nivel hopi halto y masha bunita mes. Bal la pena pa bishita.

E expo aki ta un critica constructivo pa tur loke nos ta pasando aden, ta pesey e yama: "Arte den tempo di Crisis". E setup haci na Cas di Cultura a keda hopi bunita. Loke si ta di remarca, cu tabatin otro evenemento tambe un ora mas prome tambe na Cas di Cultura, pa cual nos ta kere cu mester tin mihor coordinacion. Elvis Tromp, hunto cu otro artistanan, esta Frank Croes y Edmond Tujeehut, nan tambe tin obra tremendo. E idea pa organisa e expo aki a nace di Edmond Tujeehut y a haya sosten di Elvis Tromp y Frank Croes. Trahando hunto, e artistanan menciona, cu sigur nos por, ora di uni forza. Nos pabien!!!



Riba e pantaya mas grandi na Aruba

Fanaticonan Hulandes a mira wega den Crystal Theater









RIBA un pantaya gigantesco di 50 pia pa 20 pia, e fanaticonan Hulandes a sigui cada hugada di cerca den e wega di futbol mundial na Sur Africa. Desde trempan e fanaticonan di e ekipo Hulandes y esnan cu ta simpatisa cu e ekipo di Dinamarca a yega Crystal Theater, situa net banda di Crystal Casino. Bentahanan di mira e wega den un lugar asina ta multiple, cuminsando cu e stulnan comodo, e theater ta completamente aire condiciona, cu un sonido digital Dolby, pantaya di 50 pia pa 20 pia y cu e asientonan ubica den theater-style di forma cu ningun hende ta stroba otro. Tambe tabatin desayuno y snack na benta, pues fanaticonan por a come algo, bebe algo y disfruta di nan wega di futbol. Tur e dianan aki Crystal Theater ta habri, dunando fanaticonan di tur e ekiponan hungando pa bay cu e copa di mundo, un bon chens di admira e wega comosifuera ta den stadion na Sur Africa nan ta.

Minister di Turismo, Otmar Oduber, personalmente a bay recibi Miss Teen Turismo, Cristine Vinck





AYERA merdia, a yega procedente di Miami, Miss Teen Turismo de las Americas 2010, srta. Cristine Vinck. Minister di Turismo, Otmar Oduber a bay personalmente pa yama Cristine Vinck bonbini y a gradici'e p'e representacion di Aruba na Guatemala, unda el a logra varios premio durante e certamen.

Prome evento di Copa Aruba 2010



E prome evento internacional di Copa Aruba lo wordo realisa, keda pendiente, pa fin di juni y lo wordo habri oficialmente cu un rueda di prensa na stadion di Noord. Copa Aruba di futbol veterano lo tuma luga di dia 29 di october pa dia 4 di november.

Na juni e comision organisador lo presenta tur ekipo cu lo bay representa Brazil y paisnan di Caribe. E director-presidente di CIA Travel y e Presidente di e delegacion internacional di Copa Aruba 2010, Rogério Donato, lo presenta na prensa local e programa completo di e evento, y un plan di integracion cultural y deportivo di Aruba cu Brazil Asina cu e fecha di lanzamento oficial di Copa Aruba ta defini tur medio di comunicacion lo keda invita pa e rueda di prensa cu lo tuma luga fin di juni.